







TRETS REH

Behinderungsgerechtes Dreirad mit Fußpedalantrieb

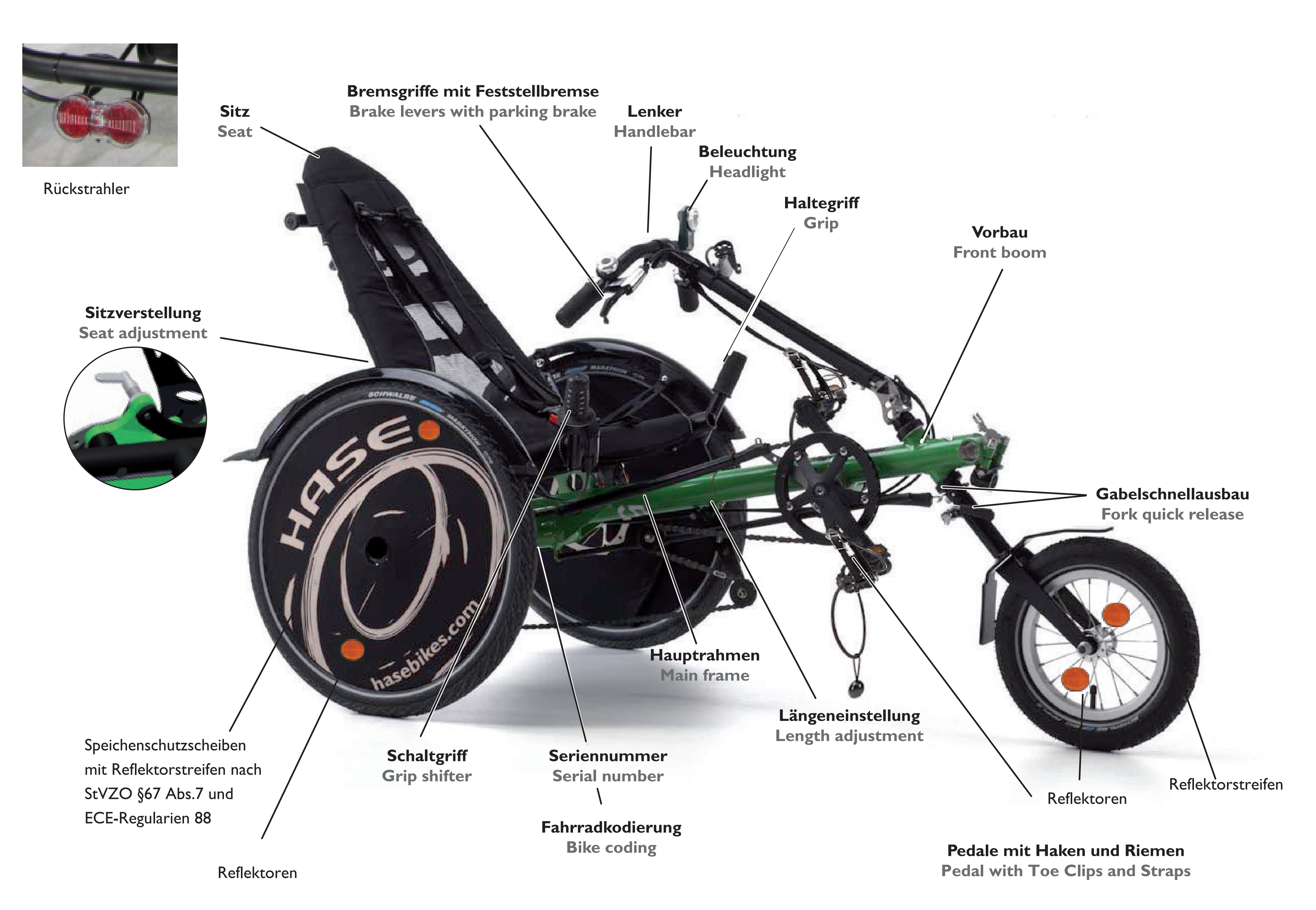
Gebrauchsanleitung

User´s Manual





Trets Reh 3/12a


Rückstrahler
Sitz
Seat
Bremsgriffe mit Feststellbremse
Brake levers with parking brake
Lenker
Handlebar
Beleuchtung
Headlight
Haltegriff
Grip
Vorbau
Front boom
Sitzverstellung
Seat adjustment
HASE
hasebikes.com
Gabelschnellausbau
Fork quick release
Hauptrahmen
Main frame
Längeneinstellung
Length adjustment
Speichenschutzscheiben
mit Reflektorstreifen nach
StVZO §67 Abs.7 und
ECE-Regularien 88
Schaltgriff
Grip shifter
Seriennummer
Serial number
Fahrradkodierung
Bike coding
Reflektorstreifen
Reflektoren
Pedale mit Haken und Riemen
Pedal with Toe Clips and Straps
Reflektoren

Inhalt

Optionen und Zubehör

Options and Accessories



Trets Reh
Das Dreirad für Kinder mit 8-fach Nabenschaltung

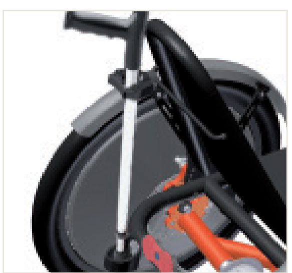
Trets Reh
The children's trike with 8-speed gear hub

Rücktrittbremse
back pedal break

Hosenträger-Beckengurt



Einhandbedienung
One-hand Controls



Halterung für Gehhilfen
Holder for Walking Sticks

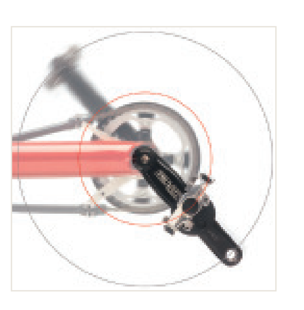




Starrer Antrieb



LED-Blinkanlage
LED blinker system



Kurbelarmverkürzer
Crank Shortener

Pedalpendel
Pedal Pendulum

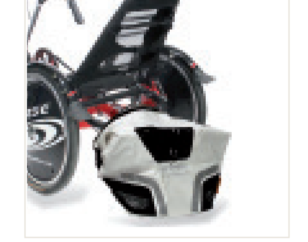
Schiebestange

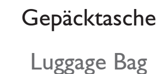


Hydraulische Scheibenbremsen (Option)
Hydraulic disc brakes (optional)



Einseitige Beinablage





Gepäcktasche
Luggage Bag

Spezialpedale mit Wadenhalter
Special Pedals with Calf Support



Spezialpedale
Special Pedals

Beschreibung

Was ist Trets Reh?

Trets Reh ist ein Dreirad für Kinder und als medizinisches Gerät nach der Richtlinie 93/42 EWG zugelassen. Der Antrieb erfolgt über Beinmuskelkraft auf die Pedale,
die mit einer Sicherung gegen Abrutschen der Füße ausgestattet sind. Die Kraftübertragung auf ein Hinterrad erfolgt über eine gekapselte 8-Gang Nabenschaltung. Der gepolsterte Sitz besitzt durch seine Bauart und Materialwahl eine federnde Wirkung und bietet höchsten Komfort. Gebremst wird Trets Reh von zwei voneinander unabhängigen Scheibenbremsen.

Verwendungszweck

Das Dreirad ist zur Benutzung auf Straßen und befestigten Wegen bestimmt. Durch einen Umbau seitens eines Fachhändlers ist das Trets Reh auch für besonders kleine Erwachsene nutzbar.
Das Trets Reh ist mit einer Beleuchtungsanlage und Zubehör nach der deutschen Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung ausgestattet.
Kinder unter acht Jahren dürfen in Deutschland das Trets Reh nur unter Aufsicht Erwachsener auf Bürgersteigen benutzen, auch wenn ein Radweg vorhanden ist. Ab dem zehnten Lebensjahr dürfen Kinder unter Aufsicht im Straßenverkehr fahren. Zwischen dem achten und zehnten Lebensjahr ist das Fahren auf Bürgersteigen und Radwegen erlaubt. Beachten Sie die Vorschriften in anderen Staaten.

Die Benutzung von Trets Reh im Gelände oder zur Wettbewerbszwecken ist nicht zulässig.

Indikation

Das Trets Reh ist für Kinder mit neuromuskulären Erkrankungen wie Celebralparese oder Muskeldystrophie, die Aufgrund von Behinderung keinerlei herkömmlichen Kinderfahrräder oder -Fahrzeuge, auch nicht mit Stützrädern, benutzen können. Weitere Indikationen sind: Koordinierungsschwierigkeiten, Balancestörungen, eingeschränkte Bewegungsabläufe z.B. bei Spastismus, Querschnittslähmung, Dysmelieschädigungen, Amputationen etc.

Description

What is the Trets Reh?

The Trets Reh is a recumbent children's trike and an approved medical device as per the European Directive 93/42/EEC (Medical Device Directive). The trike is driven by leg power via the pedals, which are specially designed to prevent the feet from slipping out when riding. The transmission is a fully enclosed 8-speed hub gear system that drives one rear wheel. The padded seat has been specially designed and constructed with flexible materials to cushion the ride and offer maximum comfort. The Trets Reh has a reliable brake system with two independently operated disc brakes.

Intended use

The trike is intended for use on paved roads and paths. It can also be adapted for use by adults of very short stature. The required technical adjustments, however, must be performed by an authorized retailer.

Bikes and trikes should not be ridden in traffic unless they have been equipped with the accessories required by the applicable traffic regulations of the country in which they are being used. The Trets Reh comes with a lighting system and all safety features required by the German road traffic regulations (StVZO). In Germany, children under the age of eight may only ride the Trets Reh on sidewalks under adult supervision, even if the adjacent road has a bike path. Children ten years of age and older may ride in road traffic under adult supervision. Children from eight to ten years of age may ride on sidewalks and bike paths. Please observe the applicable regulations in other countries.

The Trets Reh is not approved for off-road use or racing.

Indications for use

The Trets Reh has been designed for children with neuromuscular disorders, such as cerebral palsy or muscular dystrophy, who – owing to special physical conditions – are unable to ride standard children's bicycles or vehicles, even with training wheels. Other indications include coordination disorders, balance disorders, and restricted movement associated, for example, with spasticity, paraplegia, dysmelia, amputations, etc.

Kontraindikation
Das Trets Reh ist für Kinder mit Sehstörungen nicht geeignet.

Anpassbarkeit an Behinderungen
Das Trets Reh kann mit Zubehörteilen an die jeweilige Behinderung angepasst werden. Zur Verfügung stehen u. a.: Einhandbedienung, Kurbelarmverkürzer, Spezialpedalen mit und ohne Wadenhalter, Pedalpendel, Gehhilfenhalter.

Wiedereinsatz
Bei bestimmungsgemässen Gebrauch ist das Trets Reh nach Kontrolle durch den Fachhandel für den Wiedereinsatz geeignet.

Schutz vor Umwelteinflüssen
Das Trets Reh ist auf Grund der verwendeten Materialien korrosionsgeschützt. Es werden pulverbeschichtete Aluminium Rahmenteile, Kunststoffe und Edelstahl verwendet.

Reinigung und Desinfektion
Die Handgriffe und der Sitz können mit haushaltsüblichen Reinigungs- und Desinfektionsmitteln gereinigt bzw. desinfiziert werden. Details finden Sie im Kapitel „Reinigung und Desinfektion“ auf Seite 23.

Berücksichtigte Normen und Richtlinien
Bei der Konstruktion und Herstellung wurden folgende Richtlinien und Normen berücksichtigt:

Richtlinie 93/42/EWG über Medizinprodukte

Contraindications
The Trix is not suitable for children with visual impairment.

Adaptability to individual needs
The Trets Reh can be equipped to accommodate riders with various physical impairments. The following are just a few examples of available accessories: single-hand controls, crank shorteners, special pedals with or without calf support, pedal pendulums, and holders for walking sticks.

Multiple users
Trets Reh trikes that have been used in accordance with their intended use can be reused by a new rider after the trike has undergone an inspection by an authorized retailer.

Protection against environmental influences
The Trets Reh is constructed using special materials that protect it from corrosion: powder-coated aluminum frame parts, plastics, and stainless steel.

Cleaning and disinfection
The handlebar grips and seat can be cleaned and disinfected using household cleaning agents and disinfectants. For more information, see the section “Cleaning and disinfecting your Trets Reh” on page 23.

Applicable standards and regulations
The Trets Reh has been designed and manufactured in compliance with the following regulations and standards:

European Directive 93/42/EEC (Medical Device Directive)

Sicherheitshinweise

Gebrauchsanweisung beachten

Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig und machen Sie sich mit dem Fahrzeug praktisch vertraut. Beziehen Sie das Kind mit ein und geben Sie die gelesenen Informationen weiter. Achten Sie darauf, dass es alle für die Sicherheit wichtigen Funktionen verstanden hat.

Verwendete Symbole und Warnungen



Achtung!
Dieses Symbol weist auf eine mögliche Gefahr für Leben und Gesundheit hin, falls entsprechende Handlungsaufforderungen nicht befolgt werden.



Hinweis:
Dieses Symbol gibt Informationen und Tipps zur Handhabung und Umgang mit dem Fahrzeug.

Bevor Sie losfahren...

Ihr Fachhändler hat das Trets Reh montiert und auf die gewünschte Körpergröße des Kindes eingestellt. Wenn das Trets Reh für eine andere Person eingestellt werden soll, lesen Sie im Kapitel: „Anpassen an Körpergröße“, Seite 9. Machen Sie sich vor der ersten Fahrt zuerst mit dem Fahrzeug vertraut und erklären Sie dem Kind ausführlich alle relevanten Funktionen wie Schaltung, Bremsen etc. und machen Sie es auf eventuelle Risiken und Gefahren aufmerksam. Vor der Benutzung im Straßenverkehr, empfehlen wir das Verhalten des Fahrzeugs auf einem ruhigen unbefahrenen Gelände zu testen.

Verkehrszulassungsvorschriften beachten

Das Trets Reh ist mit einer Beleuchtungsanlage und Zubehör nach der deutschen Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung ausgestattet und darf nur mit dieser Austattung im Straßenverkehr benutzt werden. Machen Sie sich mit den Vorschriften vertraut und lassen Sie sich von ihrem Fachhändler beraten, bevor Sie Änderungen an der Beleuchtungsanlage vornehmen.

Beachten Sie, dass die Verkehrszulassungsvorschriften in verschiedenen Staaten unterschiedlich sind. Deshalb muss das Trets Reh den jeweiligen Vorschriften des Landes entsprechen, in dem es benutzt wird.

Safety information

Read User’s Manual

Read the User’s Manual carefully and familiarize yourself with the construction and function of the vehicle in practice. Involve your child in this process and share with her the information you have read. Be sure that your child has understood all safety-related functions.

Symbols used for notes and warnings



Caution!
This symbol indicates that there is a risk to life and health if the respective instructions are not followed.



Note:
This symbol is used for information and tips on the handling and use of the vehicle.

Before your first ride...

Your authorized retailer has assembled your new Trets Reh and adjusted it to the specified size requirements of the child. Please refer to the section “Adjusting your Trets Reh” on page 9 if you need to make adjustments for another rider. Before the first ride, please take some time to familiarize yourself with the vehicle; give the child a thorough explanation of all important functions, such as gear-shifting, braking, etc., and discuss potential risks and dangers. We recommend letting the child familiarize himself with the vehicle’s handling in a quiet, open area away from traffic before riding on public roads.

Observing traffic regulations

The Trets Reh comes with a lighting system and all safety features required by the German road traffic regulations (StVZO) and may only be used in road traffic with this equipment. Be sure to study the applicable regulations and consult your authorized retailer before making any changes to the lighting system.

Traffic regulations are different in every country. The Trets Reh and its equipment must be in compliance with the regulations of the country in which it is used.

Kippen und überschlagen
Liegeräder haben einen tiefen Schwerpunkt. Dadurch lassen sich hohe Kurvengeschwindigkeiten erreichen. Auf Grund der Fliehkräfte kann das Trets Reh jedoch in zu schnell gefahrenen Kurven aus der Spur hinausgetragen werden oder gar umkippen und Verletzungen des fahrenden Kindes oder anderer verursachen. Durch hektische Lenkbewegungen oder Bremsen in Kurven erhöht sich ebenfalls die Kippneigung. Auch beim Anhalten auf Steigungen besteht eine besondere Gefahr: Das Trets Reh könnte rückwärts rollen und sich beim plötzlichen Bremsen rückwärts überschlagen. Machen Sie das zu fahrende Kind auf diese Gefahren aufmerksam. Ein geeigneter Fahrradhelm kann vor Kopfverletzungen schützen.

Bremsen
Die Scheibenbremsen des Trets Reh sind sehr leistungsfähig und gut dosierbar. Trotzdem kann es zur Blockierung der Räder kommen. Das zu fahrende Kind sollte sich vor der ersten Fahrt im Straßenverkehr mit der Bremskraft durch Bremsproben auf einem unbefahrenen Gelände vertraut machen.

Geeignete Kleidung und Helm
Der Benutzer von Trets Reh sollte eng anliegende Kleidung tragen, damit sie sich nicht in den Laufrädern oder Antrieb verfangen kann. Achten Sie auf herunterhängende Bänder von Jacken oder Schal. Ein Fahrradhelm kann vor Kopfverletzungen bei eventuellen Stürzen schützen.

Schnellspanner
Prüfen Sie vor jeder Fahrt, ab alle Schnellspanner korrekt geschlossen sind. Fahren mit nicht korrekt geschlossenen Schnellspannern kann zu Unfällen mit lebensgefährlichen Verletzungen führen.

Verletzungsgefahr durch rotierende Teile
Die Laufräder sind mit Speichenschutzscheiben ausgestattet, die Eingreifen in die Speichen verhindern. Von weiteren rotierenden Teilen gehen trotzdem Gefahren aus. Der Benutzer von Trets Reh darf nicht in die Scheibenbremsen oder in den Antrieb greifen. Dieses kann zu gefährlichen Verletzungen führen. Der Dynamo darf nur im Stand eingeschaltet werden. Machen Sie den Benutzer von Trets Reh auf diese Gefahr aufmerksam.



Tipping and overturning
Recumbent trikes have a low center of gravity. This allows for cornering at higher speeds. If the rider's speed is too high, however, the centrifugal force can cause the Trets Reh to skid or even tip over, which could cause injury to the young rider or others. The likelihood of tipping over while cornering is increased by hectic steering movements and braking.

Special care must also be taken when stopping on inclines. The Trets Reh could roll backwards and, if the brakes are applied abruptly, even overturn. Be sure to discuss this danger with the young rider. A suitable helmet can protect the rider from head injury.

Braking
The disc brakes of the Trets Reh are very powerful and have good modulation. However, it is still possible for the wheels to become locked. Before his first ride in public traffic, the rider should take time to familiarize himself with the braking force by test-riding the trike in an open area away from traffic.

Suitable clothing and helmet
The Trets Reh rider should never wear loose clothing that could get caught in the wheels or gears. Beware of scarves and clothing strings/cords that hang down. A bicycle helmet can protect the rider from head injury in the case of accidents.

Quick-release mechanisms
Prior to every ride, be sure to check whether all quick-release mechanisms are securely locked. Riding with loose or open quick-release mechanisms can lead to accidents with life-threatening injuries.

Risk of injury from rotating parts
The wheels are equipped with spoke guards that eliminate the risk of spoke-related injury. However, there are other rotating parts that pose hazards. The Trets Reh rider should be advised never to touch the disc brakes or gears, which could cause severe injuries. Never engage the dynamo when the trike is in motion. Be sure to discuss these dangers with the Trets Reh rider.

Quetschgefahr
Aufgrund der vielfälltigen Einstellmöglichkeiten des Trets Reh lassen sich Klemmstellen nicht gänzlich vermeiden. Achten Sie bei der Benutzung und bei allen Einstellungen darauf, dass Sie ihre Hände und Füße nicht einklemmen. Machen Sie den Benutzer von Trets Reh auf diese Gefahr aufmerksam.

Gefahr der Entflammbarkeit
Der Sitzbezug besteht aus einem entflammbaren Material. Durch eine offene Flamme, z.B. die eines Feuerzeugs, kann der Sitzbezug Feuer fangen, was zu schweren Verbrennungen des Benutzers des Trets Reh führen kann. Vermeiden Sie daher jeglichen Feuergebrauch in der Nähe des Sitzbezugs. Machen Sie den Benutzer von Trets Reh auf diese Gefahr aufmerksam.

Pedale
Durch die liegende Position können die Füße leichter von den Pedalen rutschen. Benutzen Sie daher immer die vorhandenen Pedalhaken mit Abrutschsicherung.

Anschnallen
Schnallen Sie Kinder mit dem Dreipunkt-Sicherheitsgurt an. Damit vermeiden Sie Verletzungen bei starken Bremsungen oder Unfällen.

Sichtbar sein für andere
Das Trets Reh ist ein relativ niedriges Fahrzeug. Deshalb wird es möglicherweise von anderen Verkehrsteilnehmern schlechter gesehen. Benutzen Sie immer die mitgelieferte Fahne. Dieses erhöht die Aufmerksamkeit der anderen Verkehrsteilnehmer.

Fahren in der Dunkelheit
Fahren Sie bei Dunkelheit und in der Dämmerung immer mit Licht. Überprüfen Sie vor jeder Fahrt die Beleuchtungsanlage auf eine korrekte Funktion.

Technischer Zustand
Führen Sie vor jeder Fahrt eine Sichtprüfung auf eventuelle Schäden durch. Lassen Sie das Trets Reh regelmäßig von einer Fachwerkstatt warten. Wartungsintervalle entnehmen Sie Kapitel „Wartungsintervalle“ Seite 19.



Crushing hazard
The Trets Reh has been designed with numerous adjustment sites to make it adaptable to many different riders. Therefore, it was not possible to completely avoid joints that pose a crushing hazard. To prevent injury, be careful not to get your hands or feet caught or pinched in the trike's parts when riding or adjusting the trike. Be sure to discuss these dangers with the Trets Reh rider.

Risk of flammability
The seat cover is made of a flammable material. If exposed to an open flame, such as a lighter, the seat cover could catch fire, which could cause severe burns to the Trets Reh rider. Therefore, avoid any use of fire near the seat cover. Be sure to Risk of flammabilityfire, which could cause severe burns to the Trets Reh rider. Therefore, avoid any use of fire near the seat cover. Be sure to Risk of flammability discuss these dangers with the Trets Reh rider.

Pedals
In a recumbent position, it is especially easy for the feet to slip from the pedals. Therefore, be sure to use the toe clips and straps (slip protection) that come with the trike.

Safety belt
Secure the child in his seat using the three-point safety belt. This prevents injury in the case of abrupt braking or accidents.

Being visible for others
The Trets Reh is a relatively low vehicle. As a result, the trike is less visible to other road users. The Trets Reh comes with a safety flag that improves the trike's visibility to other road users. Be sure to ride with this flag at all times.

Riding at night
Always use lights when riding at night or in conditions of low visibility, such as dusk and dawn. Before each ride, be sure to check whether the lighting system is functioning properly.

Technical condition
Before each trip, be sure to check the condition of the trike for possible faults or damage. Take the Trets Reh to your bike shop for regular maintenance. The recommended main-

Belastung des Trets Reh
Beachten Sie, dass das zulässige Gesamtgewicht von Fahrzeug, Fahrer und Gepäck 65 kg nicht überschreiten darf. Transportieren Sie Gepäck nur auf dem dafür vorgesehenen Gepäckträger und in den von uns empfohlenen Taschen (Zubehör) oder Taschen anderer Hersteller.

Seriennummer und Fahrradcodierung
Die Seriennummer finden Sie am Ende des Hauptrahmens (Bild auf der Innenseite des Umschlags). An dieser Stelle darf auch eine Fahrradcodierung vorgenommen werden. Diese hilft nach Diebstahl oder Verlust den Besitzer zu ermitteln.



tenance intervals can be found in the section "Maintenance intervals" on page 19.
Use only the replacement parts and accessories recommended by HASE for the Trets Reh. Consult your bike shop for more information.

Use of a seat pad
Please keep in mind that using a seat pad to raise the sitting position can change the center of gravity and thus also the handling of the Trets Reh. Therefore, before riding in traffic, the rider should take time to familiarize herself with the handling of the Trets Reh with the seat pad in an open area away from traffic.

Load carrying capacity of the Trets Reh
The maximum permissible combined weight for vehicle, rider, and luggage is 65 kg (143 lbs). If the Trets Reh is used as a trailer, the respective weight limit is 45 kg (99 lbs). In Germany, a combined weight of 45 kg (99 lbs) is permissible for trailers with no overrun brake. Be sure to observe the regulations that apply in the country of use. All luggage must be transported on the luggage rack in luggage bags recommended by HASE (accessories) or in equivalent bags from other manufacturers.

Serial number and bike coding
The serial number can be found on the end of the main frame (see illustration on the inside cover of this manual). This is the only place where bike coding can be engraved. Such coding makes it easier to locate the bicycle owner in the case of theft or loss.

Anpassen an Körpergröße

Die richtige Einstellung des Trets Reh ist wichtig für das Wohlbefinden und die Leistungsfähigkeit beim Fahren. Das Trets Reh lässt sich individuell auf die Körpergröße der fahrenden Person von ca. 1,10 bis 1,50 m Größe einstellen.

Prüfen der Sitzposition

Setzen Sie das Kind auf den Sitz des Trets Reh mit den Füßen auf den Pedalen und mit den Ballen über der Mitte der Pedalachsen. Wenn sich die Kurbeln in einer Linie mit dem Vorbau befinden, sollte ein Bein fast ganz ausgestreckt sein (Bild rechts). Lässt sich dieses Bein nicht ausstrecken oder der Fuß erreicht nur sehr schwer die Pedale, dann müssen Sie die Länge neu einstellen. Der Verstellbereich beträgt 26 cm.

Rahmenlänge einstellen

1. Lösen Sie die Innensechskantschraube zwischen Vorbau und Hauptrahmen (1) mit einem Innensechskantschlüssel 6 mm.
2. Schieben Sie den Vorbau in den Hauptrahmen oder ziehen Sie den Vorbau aus dem Rahmen heraus.



Hinweis:
Wenn sich der Rahmen nicht mehr weiter zusammenschieben lässt, prüfen Sie ob das Rohr der Rahmenschnellverstellung an die Verschraubung stößt.



Achtung!
Der Vorbau darf nur bis zur Markierung, einer Bohrung auf der Oberseite des Vorbaus, herausgezogen werden. Diese Bohrung darf nicht sichtbar sein. Wenn sie sichtbar wird, ist der Vorbau zu weit herausgezogen. Es drohen Unfallgefahr und Rahmenschaden.

3. Ziehen Sie die Innensechskantschraube (1) leicht an.
4. Prüfen Sie die Sitzposition. Sind noch Änderungen notwendig, dann wiederholen Sie die Schritte 1 bis 3.
5. Richten Sie die Tretlagerachse parallel zur Fahrbahn aus.
6. Ziehen Sie die Innensechskantschraube (1) zwischen Vorbau und Hauptrahmen mit einem 6 mm Innensechskantschlüssel mit 12 Nm fest.



Achtung!
Diese Schraube muss unbedingt mit 12 Nm fest angezogen werden. Bei Fahrten mit loser Schraube droht Unfallgefahr und Beschädigung des Rahmens.



Adjusting your Trets Reh

The proper adjustment of the Trets Reh is important for riding comfort and performance. The Trets Reh can be adjusted to fit riders between approx. 1.10 and 1.50 m (3'7"- 5') in height.

Checking the seat position

Have the child sit in the seat of the Trets Reh and place her feet on the pedals with the balls of her feet over the middle of the pedal axles. When the crank arms are lined up with the front boom, one leg should be almost straight (see photo, left). If the leg cannot be straightened or the foot does not fully reach the pedal, then the length must be readjusted. The adjustment range is 26 cm (10¼").

Adjusting the frame length

1. Loosen the Allen bolt between the front boom and the main frame (1) using a 6mm Allen key.
2. Push the front boom further into the main frame or pull the front boom further out of the frame.



Note:
If the front boom seems to jam before it reaches the point of complete insertion, check whether the tube of the quick-adjust frame assembly is hitting against the screw connection. In this case, do not try to force the front boom past this point.



Caution!
The front boom cannot be extended past the minimum insertion mark, which is a small hole located on the top of the boom. This hole should not be visible. If the hole is visible, the front boom has been extended past its minimum insertion length. Riding with an over-extended boom could cause accidents or damage to the frame.

3. Tighten the Allen bolt (1) lightly.
4. Check the seat position. If further adjustment is required, repeat steps 1 to 3.
5. Position the bottom bracket axle so that it is parallel to the surface of the ground.
6. Tighten the Allen bolt (1) between the front boom and the main frame using a 6mm Allen key and a torque of 12 Nm (8.9 ft-lbs).



Caution!
It is absolutely necessary to tighten these bolts with a torque of 12 Nm (8.9 ft-lbs). Riding with loose bolts poses a high risk of accident and damage to the frame.

7. Passen Sie die Länge des Kettenschutzrohrs der Länge des Rahmens an, indem Sie das Innenrohr im Außenrohr verschieben.

Lenkerhöhe- und neigung einstellen

Sie können die Lenkerhöhe anpassen, indem Sie den Lenkervorbau herauf- oder herabsetzen. Der Winkel lässt sich durch Neigung des Lenkrohrs und die Griffposition durch Drehung des Lenkers verändern.

Lenkerhöhe

1. Lösen Sie die Schraube (1) mit einem Innensechskantschlüssel 5 mm.
2. Ziehen Sie den Lenkervorbau heraus, um den Lenker zu erhöhen oder schieben Sie ihn hinein, für eine niedrigere Position des Lenkers.



Achtung!
Der Lenkervorbau darf nur bis zur Markierung herausgezogen werden. Bei Belastung könnte sonst das Lenkerrohr brechen. Unfallgefahr!

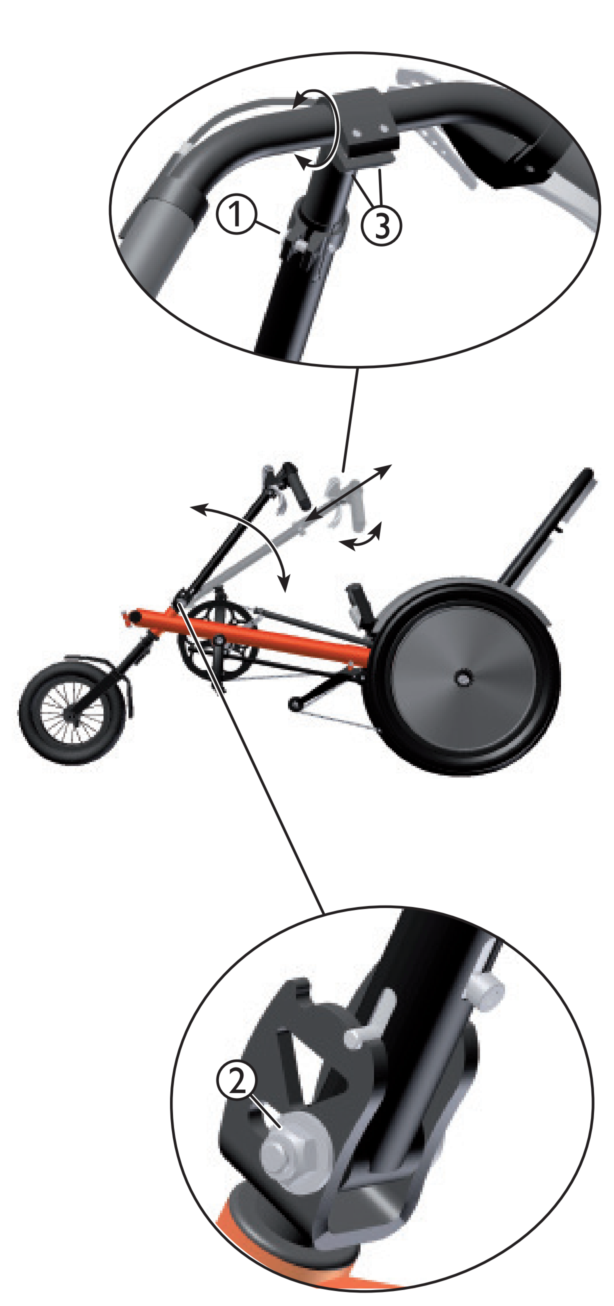
3. Ziehen Sie die Schraube (1) mit einem Innensechskantschlüssel 5 mm fest.

Lenkerneigung

4. Lösen Sie die Mutter (2) mit einem Maulschlüssel 13 mm. Halten Sie die Schraube mit einem Innensechskantschlüssel 6 mm fest. Neigen Sie das Lenkrohr in die gewünschte Stellung.
5. Ziehen Sie die Mutter (2) wieder fest.

Griffposition

6. Lösen Sie die beiden Lenker-Klemmschrauben (3) im Lenkervorbau mit einem Innensechskantschlüssel 5 mm.
7. Drehen Sie den Lenker in die gewünschte Stellung.
8. Ziehen Sie die Beiden Lenker-Klemmschrauben mit einem Innensechskantschlüssel 5 mm fest.
9. Lösen Sie anschließend die beiden Schrauben der Bremsgriffe mit einem Innensechskantschlüssel 4 mm und richten Sie die Bremsgriffe neu aus.
10. Ziehen Sie die beiden Schrauben der Bremsgriffe wieder fest.



7. Adjust the length of the chain tube to the frame length by sliding the inside tube further into (or out of) the outside tube.

Adjusting the handlebar height/angle

You can adjust the height of the handlebar by raising or lowering the handlebar stem. The handlebar angle can be adjusted by either changing the angle of the handlebar stem or tilting the handlebar itself.

Height

1. Loosen the bolt (1) using a 5mm Allen key.
2. Reposition the handlebar by sliding the handlebar stem in or out.



Caution!
Never ride the trike with the handlebar stem extended beyond the minimum insertion mark. Otherwise, the steering tube could break under pressure. Major risk of accident!

3. Tighten the bolt (1) using a 5mm Allen key.

Handlebar angle

4. Loosen the nut (2) with a 13mm open-end wrench. Brace the bolt using a 6mm Allen key. Adjust the position of the handlebar stem.
5. Retighten the nut (2).

Position of the grips

6. Loosen the two handlebar clamp bolts (3) in the handlebar stem using a 5mm Allen key.
7. Tilt the handlebar into the desired position.
8. Retighten the two handlebar clamp bolts using a 5mm Allen key.
9. Finally, loosen the two bolts of the brake levers using a 4mm Allen key and reposition the brake levers as appropriate.
10. Retighten the two bolts of the brake levers.

Bremsgriffe an Handgröße anpassen

1. Drehen Sie die Schraube (1) mit einem Innensechskantschlüssel 2 mm im Uhrzeigersinn, um den Bremsgriff näher an den Lenkergriff zu bringen. Drehen Sie die Schraube gegen den Uhrzeigersinn, um den Bremsgriff vom Lenkergriff zu entfernen.



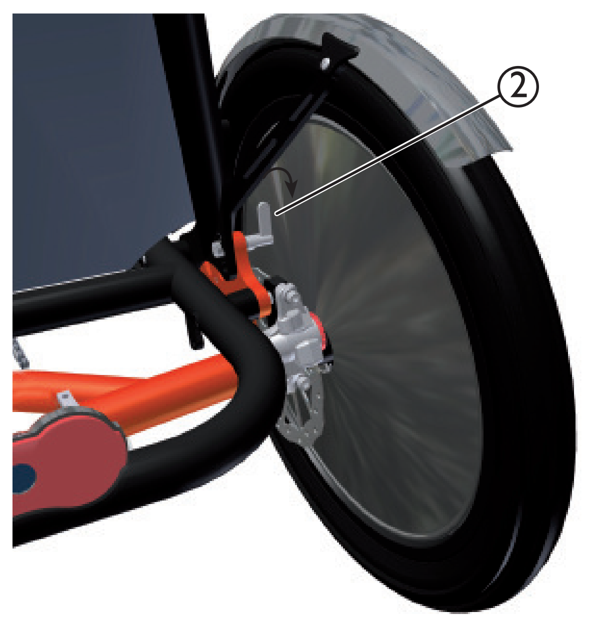
Adjusting the brake levers to hand size

1. To position the brake lever closer to the handlebar grip, turn the adjusting bolt (1) clockwise using a 2mm Allen key. To position the brake lever further from the handlebar grip, turn the bolt counterclockwise.



Sitzneigung einstellen

1. Entriegeln Sie die beiden Arretierungen (2) der Sitzstreben.
2. Neigen Sie den Sitz in die gewünschte Position.
3. Verriegeln Sie die beiden Arretierungen (2) so, dass sie in einer der drei Bohrungen in beiden Sitzstreben einrasten.



Adjusting the seat angle

1. Release the two locking mechanisms (2) on the seat stays.
2. Adjust the seat angle to the desired position.
3. Attach the two locking mechanisms (2) so that they engage in one of the three holes in the seat stays.



Sicherheitsgurt anpassen

Der Sicherheitsgurt ist in der Höhe und Weite einstellbar. Stellen Sie den Sicherheitsgurt so ein, dass er eng anliegt, jedoch nicht einschneidet.

Adjusting the safety belt

The safety belt can be adjusted to the dimensions of the rider (width and height). Adjust the safety belt so that the straps hold the rider snugly but are not uncomfortably tight.

Rund ums Fahren

Ein- und Aussteigen

Damit der Ein- und Ausstieg leichter fällt, lässt sich der Lenker nach vorne klappen.

1. Ziehen Sie das Seil (1) zwischen Lenkervorbau und dem Steuerlager ein wenig zu sich. Die Arretierung (2) gibt nach.
2. Schwenken Sie den Lenker zum leichteren Einstieg nach vorne.
3. Schwenken Sie den Lenker zurück in die Fahrposition. Er rastet automatisch ein.

Fahne anbringen



Achtung!
Das Trets Reh ist ein relativ niedriges Fahrzeug. Deshalb wird es möglicherweise von anderen Verkehrsteilnehmern schlechter gesehen. Benutzen Sie immer die mitgelieferte Fahne. Dieses erhöht die Aufmerksamkeit der anderen Verkehrsteilnehmer.

Führen Sie die Stange der mitgelieferten Fahne durch die Schlaufe (3) an der linken Seite der Sitzbespannung (Bei Linksverkehr an der rechten Seite) und klemmen Sie sie im unteren Teil der Sitzstrebe (4) fest.

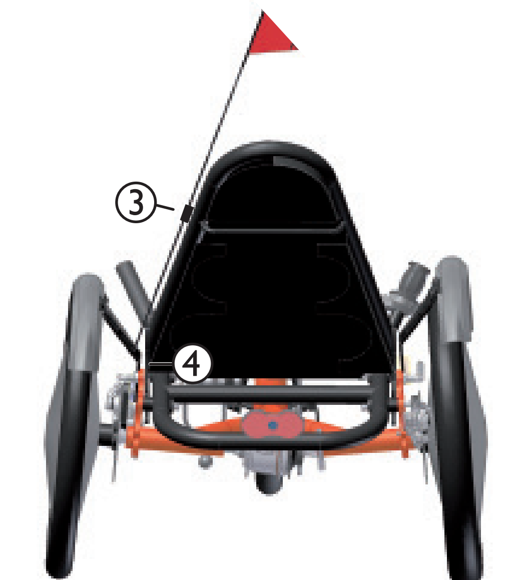
Der richtige Luftdruck

Fahren Sie nur mit dem richtigen Luftdruck. Der Luftdruckbereich ist auf der Reifenflanke angegeben. Die beiden hinteren Räder sind mit Speichenschutz abgedeckt. Ziehen Sie das Klettband auseinander, um an das Ventil zu gelangen.



Achtung!
Der Reifendruck wirkt sich auf das Fahrverhalten und die Fahrsicherheit des Trets Reh aus. Fahren Sie daher immer mit dem an der Reifenflanke angegebenem Luftdruck.







Riding your Trets Reh

Mounting and dismounting

The handlebar stem can be folded forward to allow for easier mounting and dismounting.

1. Gently pull the wire cable (1) between the stem and the headset towards you to disengage the locking mechanism (2).
2. Raise the handlebar stem to make additional space for mounting or dismounting.
3. After you have mounted or dismounted the trike, lower the handlebar stem and lock it back into place.

Attaching the flag



Caution!
The Trets Reh is a relatively low vehicle. As a result, the trike is less visible to other road users. The Trets Reh comes with a safety flag that improves the trike's visibility to other road users. Be sure to ride with this flag at all times.

Guide the pole of the flag through the loop (3) on the left side of the seat cover (or on the right side when riding in countries with left-hand traffic), and secure the end by wedging it in the lower part of the seat stay (4).

Correct tire pressure

The Trets Reh should only be ridden with the correct tire pressure. The tire pressure range is specified on the tire sidewalls. The two rear wheels are equipped with spoke guards. In order to reach the valve, pull apart the Velcro closures.



Caution!
Tire pressure affects the handling and safety of the Trets Reh. Therefore, always ride with the tire pressure indicated on the side of the tire.

Schaltung

Die Schaltung ermöglicht die Anpassung der eigenen Leistungsfähigkeit an die Geländeform und die gewünschte Fahrgeschwindigkeit. Der Krafteinsatz pro Kurbelumdrehung kann durch die Wahl eines geeigneten Ganges verringert werden. So lassen sich steile Berge in einem kleineren Gang wesentlich leichter befahren als in einem hohen Gang. Der Gang sollte so gewählt werden, dass die Trittfrequenz mehr als 70 Umdrehungen der Kurbel pro Minute beträgt. So lässt es sich am kraftsparendsten fahren und die Kniegelenke werden geschont.
Das Trets Reh ist serienmäßig mit einer 8-Gang Nabenschaltung mit Drehgriff ausgestattet. Der Gang lässt sich somit auch im Stand wechseln.



Hinweis:
Beachten Sie auch die beigefügte Betriebsanleitung des Schaltungsherstellers.



Achtung!
Machen Sie sich vor der ersten Fahrt im Straßenverkehr mit der Schaltung auf einem unbefahrenen Gelände vertraut. Im Straßenverkehr könnte die Einübung des Schaltens die Aufmerksamkeit vom Straßenverkehr ablenken und zu lebensgefährlichen Unfällen führen.

Schalten mit Drehgriff

Drehen Sie den Drehgriff (1) am rechten Haltegriff im Uhrzeigersinn, dann schalten Sie auf höhere Gänge für schnellere Fahrten um. Drehen Sie den Drehgriff gegen den Uhrzeigersinn, dann schalten Sie auf niedrigere Gänge für langsameres Fahren um.

Bremsen

Das Trets Reh ist serienmäßig mit mechanischen Scheibenbremsen ausgestattet. Die Bremsgriffe (2) sind jeweils links und rechts an den Lenkerenden angebracht. Mit dem linken Hebel lässt sich das linke Rad und mit dem rechten Hebel das rechte Rad bremsen.



Achtung!
Die Scheibenbremsen des Trets Reh sind sehr leistungsfähig und gut dosierbar. Trotzdem kann es zur Blockierung der Räder kommen. Führen Sie mit dem Kind Bremsproben auf einem unbefahrenem Gelände durch.





Shifting

Shifting gears allows you to adjust pedaling strength to the terrain and desired speed. The force required per pedal revolution can be decreased by selecting the appropriate gear. In this way, it is much easier to ride up a steep hill in a lower gear than in a high gear. In a lower gear, however, you are slower and have to pedal faster. High gears are best suited for riding at higher speeds on flat terrain or riding downhill. Select a gear that allows you to pedal at more than 70 pedal revolutions per minute. This cadence is optimal for producing sustained power and preventing excessive strain on the knee joints.
In its standard version, the Trets Reh is equipped with an 8-speed internal gear hub with twist shifter. The gear hub allows you to shift gears even when the trike is stationary.



Caution!
Please note the information provided in the enclosed manual from the gear system manufacturer.



Caution!
Before riding the Trets Reh on public roads, the rider should familiarize herself with gear shifting in an open area away from traffic. Shifting gears takes practice, which could distract the rider from navigating road traffic.

Shifting gears with the twist shifter

Turn the twist shifter (1) on the right grip clockwise to shift to a higher gear for faster riding or counterclockwise to shift to a lower gear for slower riding.

Brakes

All standard model Trets Reh trikes are equipped with mechanical disc brakes. The brake levers (2) are mounted on the left and right grips of the handlebar. The left-wheel brake is controlled with the left brake lever, and the right-wheel brake, with the right brake lever.



Caution!
The disc brakes of the Trets Reh are very powerful and have good modulation. However, it is still possible for the wheels to become locked. Before the child's first ride in traffic, be sure to have her test-ride the trike in an open area away from traffic.

Rund ums Fahren

Bevor das Kind zum ersten Mal selbständig fahren kann, muss es/er zuerst unter Ihrer Aufsicht (oder der einer anderen Aufsichtsperson) üben, mit dem Dreirad zu fahren.
Üben Sie mit dieser Person vor allem das Fahren von Kurven und das Bremsen, da ein Dreirad vollkommen anders reagieren kann, als Sie es erwarten würden. Es kann sein, dass sich das Hinterrad an der Innenseite in einer scharfen Kurve vom Boden löst. Um dies zu verhindern, muss der Fahrer seinen Körper zur Innenseite der Kurve hin verlagern. Die beiden Bremshebel bedienen die linke und rechte Hinterradbremse. Dabei ist besondere Vorsicht geboten, da bei zu starkem einseitigem Bremsen das jeweilige Hinterrad blockieren kann, was zu einem Sturz führen kann, da sich Rad seitlich wegdrehen kann. Der Fahrer muss das dosierte Betätigen beider Bremsen beherrschen. Er sollte zu seiner eigenen Sicherheit immer beide Bremsen dosiert betätigen, so vermeidet er das Risiko, eines Sturzes.

Hohe Geschwindigkeiten in den Kurven und auf unebenem Boden und extreme Lenkwinkel können bis zum Umschlagen des Dreirades führen! Daher sollte man immer behutsam und rücksichtsvoll fahren, sowie Gefahrensituationen meiden.

Besondere Aufmerksamkeit ist gefordert, wenn ein Kind oder eine Person mit eingeschränkter geistiger Wahrnehmung das Dreirad benutzt! Sollten hier bedenken bestehen, verwenden Sie bitte den optionalen Schiebebügel, um ihr Kind sowie das Trets beim Fahren immer unter Kontrolle zu haben. Lassen sie diese Personen niemals unbeobachtet fahren bzw. weisen Sie sie immer wieder auf die möglichen Gefahren bei dem Gebrauch des Dreirads und des Straßenverkehrs hin.

Achten Sie dabei vor allem auf das Kurvenverhalten, da dieses eine große Gefahrenquelle sein kann. Erklären Sie auch, dass sich der breiteste Teil des Rades hinter dem Fahrer befindet. Lassen Sie Übungen mit Hindernissen durchführen, um ein Gefühl dafür zu bekommen, wie breit das Rad ist!

Wichtige Sicherheitspunkte für den Fahrer

- während der ersten Fahrt besonders vorsichtig fahren
- während des Fahrens beide Hände gut am Steuer festhalten und die Füße in den Pedalen mit den Gummiriemen festschnallen.
- Testen Sie das Fahrverhalten des Dreirades mit angepasster Geschwindigkeit auf einem unebenen Untergrund. So lernt der Fahrer, besser auf unerwartete Bewegungen des Rades und des Lenkers während des Gebrauchs zu reagieren.
- Lernen Sie, wie die Kippbewegung des Dreirades auf die Körperhaltung reagiert.
- Verlagern Sie den Körper zur Innenseite der Kurve.
- Kleine Hindernisse müssen mit angepasster Geschwindigkeit überfahren werden.
- Hindernisse mit einer Höhe von mehr als 5 cm müssen vermieden werden.

Gepäck anbringen

Hinter dem Sitz sind Befestigungen (1) für eine Fahrradtasche angebracht. Sie können daran verschiedene Modelle befestigen. Wir empfehlen unsere passende Hase Gepäcktasche. Auch andere Taschen mit Hakenbefestigung wie z.B. Ortlieb, VauDe etc. können Sie anbringen.

Schutzblechstrebentaschen

An den Schutzblechstreben (2) können optional eine oder zwei weitere Taschen für kleine Gegenstände angebracht werden. Diese sind für das Hase Kettwiesel Trike bemessen, so dass wegen des geringeren Abstandes zwischen Sitz und Schutzblechstrebe nicht das gesamte Volumen genutzt werden kann.



Transporting luggage

Special mounts (1) for a bicycle bag are located behind the seat. These mounts are suitable for various models of bags. We recommend our Hase Luggage Bag. Other hook-mounted bicycle bags, such as Ortlieb or VauDe bags, can also be used.

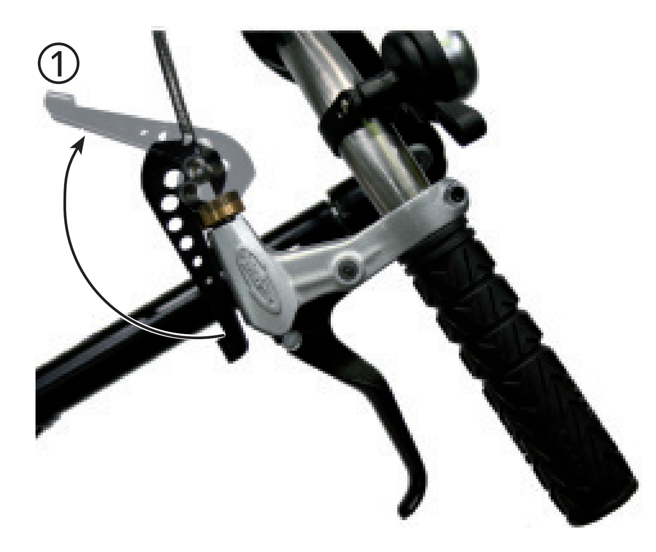
Fender-stay pouches

One or two additional pouches (optional) can be mounted to the fender stays (2) for transporting small items. These pouches have been designed for use with the HASE Kettwiesel trike; they are also compatible with the Trets Reh but cannot be filled to their full capacity due to the restricted space between the seat and the fender stays.

Trets Reh gegen Wegrollen sichern

Damit das abgestellte Trets Reh auf einem Gefälle nicht wegrollen kann, ist es mit einer Feststellbremse ausgestattet. Bei mechanischen Scheibenbremsen befindet sich am linken Lenkergriff ein Hebel (1).

1. Bewegen Sie den Hebel nach vorne.
2. Die Bremse ist blockiert.
3. Bewegen Sie den Hebel zurück. Die Bremse ist frei.



Parking brake

The Trets Reh is equipped with a parking brake to prevent it from rolling when parked on a slope. Trikes with mechanical disc brakes have a lever (1) on the right handlebar grip.

1. Move the lever forward.
2. The brake is now engaged.
3. Move the lever back. The brake is disengaged.

Trets Reh senkrecht parken

Das Trets Reh lässt sich senkrecht mit dem Vorderrad nach oben aufstellen. Es braucht somit weniger Platz zum parken als ein herkömmliches Fahrrad. Zum Parken wird es vorne hochgezogen, bis es aufrecht steht.

Trets Reh transportieren

Sollte es notwendig sein, das Trets Reh Trike im Auto, Zug oder einem anderen Fahrzeug zu transportieren, dann können Sie die Gesamtmaße verkürzen (siehe auch Seite 9, Rahmenlänge einstellen), den Lenker zum Rahmen schwenken, den Sitz nach Vorne kippen und die Gabel ausbauen.

1. Markieren Sie (z.B. mit einem wasserfesten Filzstift) die Position des Vorbaus im Hauptrahmen auf der Unterseite des Rohres. Es erleichtert die ursprüngliche Einstellung wiederherzustellen.
2. Stellen Sie den Rahmen auf die kürzeste Länge ein. Beschreibung finden Sie im Kapitel „Rahmenlänge einstellen“ auf Seite 9.
3. Ziehen Sie das Seil (1) zwischen Lenkervorbau und dem Steuerlager ein wenig in Richtung Sitz. Die Arretierung gibt nach.
4. Schwenken Sie den Lenker zum Hauptrahmen hin.
5. Lösen Sie die beiden Sitzarretierungen (2) und kippen Sie den Sitz nach vorne. Rasten Sie den Sitz in der Transportstellung ein.
6. Lösen Sie den Schnellspanner an der Gabel (4), drücken Sie den „Snap Button“ (5) und nehmen Sie die Gabel mit dem Vorderrad heraus.

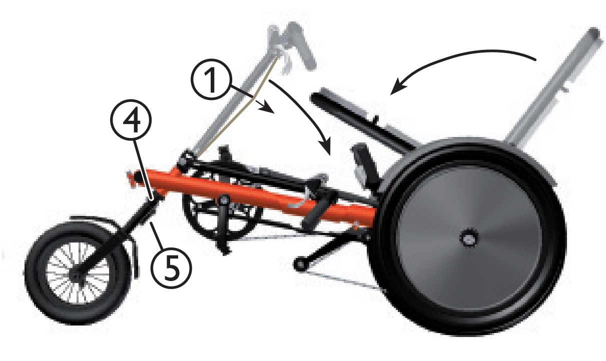


Achtung!
Schützen Sie empfindliche Teile wie z.B. die Scheibenbremsen und Kettenspanner vor Beschädigung.

Für einen umfangreicheren Transport im Flugzeug oder mit einem Transportunternehmen, empfehlen wir das Trets Reh in einem Karton zu verpacken.







Parking the Trets Reh upright

The Trets Reh can be parked upright with the front wheel elevated. In this position, it requires less space than a standard bicycle. To park the Trets Reh upright, simply lift the front wheel until the trike balances in this position.

Transporting the Trets Reh

If you need to transport the Trets Reh by car, train, or other vehicle, you can make it more compact by reducing the frame length (see also page 9, “Adjusting the frame length”), folding the handlebar down and the seat forward, and removing the fork.

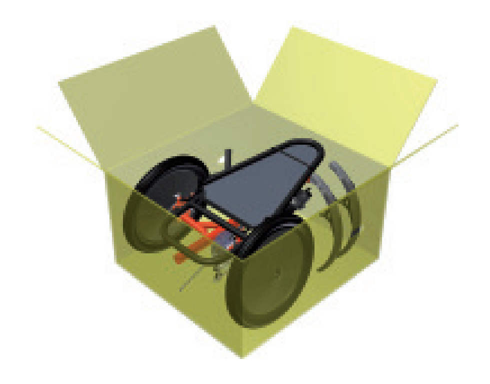
1. Mark (for example, with a permanent marker) the position of the front boom in the main frame on the bottom of the tube. This makes it easier to reassemble the trike with its original dimensions.
2. Adjust the frame to its minimal length. For more information, see the section “Adjusting the frame length” on page 9.
3. Pull the wire cable (1) between the stem and the headset gently towards the seat to disengage the locking mechanism.
4. Fold the handlebar down against the frame.
5. Release the two locking mechanisms (2) of the seat and fold the seat forward. Lock the seat in the transport position.
6. Open the quick release on the fork (4), press the “Snap Button” (5), and remove the fork with the front wheel.

Caution!
Be sure to protect all sensitive parts, such as the disc brakes and chain tensioner, from damage.

If you are planning to take the Trets Reh on an airplane or have it shipped by a forwarding company, we recommend packing it in a cardboard box for protection.

Verpacken in einem Karton

Der Karton sollte die Innenmaße von mindestens 93 cm x 87 cm x 52 cm haben. Reduzieren Sie die Größe und legen Sie das Trets Reh in den Karton und fixieren Sie es gegen Verrutschen mit Verpackungsmaterial. Schützen Sie alle empfindlichen Teile gegen Beschädigung.

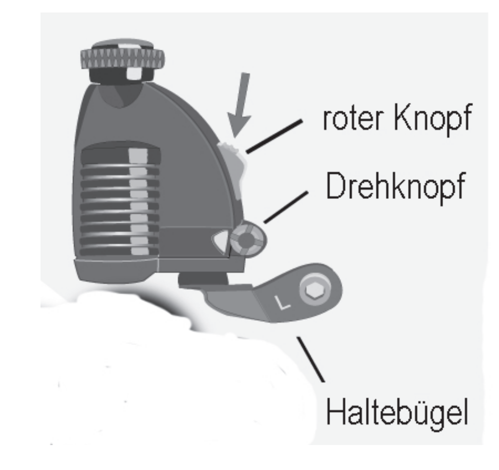


Packing the Trets Reh in a cardboard box

Use a cardboard box with internal measurements of at least 93 cm x 87 cm x 52 cm (37 x 35 x 21 in). Prepare the Trets Reh for transport as described above. Then place it in the box, and secure it with packing material to prevent movement. Be sure to protect all sensitive parts from damage.

Bedienung der Lichtanlage

Das Trets Reh wird werkseitig mit Vorderlampe
und Rücklicht ausgeliefert. Die Lichtanlage wird
über einen Seitenläuferdynamo am rechten Hinterrad betrieben.
Dynamo einschalten:
Roten Knopf nach unten drücken.
Dynamo ausschalten:
Dymotec vom Reifen wegziehen.
Andruckkraft einstellen:
Die Andruckkraft muss so groß sein, dass die Laufrolle am Reifen gerade nicht durchrutscht. Das hängt ab von dem Reifentyp und der Witterung. Flackert das Licht, muss die Andruckkraft erhöht werden.
Andruckkraft kleiner: Drehknopf von Hand nach links drehen.
Andruckkraft größer: Drehknopf von Hand nach rechts drehen.



Wartung und Reparatur

Wartungsintervalle



Hinweis:
Lassen Sie alle Inspektions- und Wartungsarbeiten von ihrem Hase-Fachhändler durchführen.

Die erste Inspektion erfolgt nach den ersten 300 km. Alle weiteren im Abstand von 3000 km oder in einem jährlichen Abstand.

Maintenance and repair

Maintenance intervals



Note:
Please have all inspection and maintenance work performed by your authorized Hase retailer.

The first inspection should be performed after 300 km (200 miles). All additional inspections should be performed in 3000km (2000-mile) intervals or every 12 months.

Bauteil	Tätigkeit	Vor jeder Fahrt	Monatlich	Jährlich
Beleuchtung	Funktion prüfen	X		
Bereifung	Luftdruck prüfen Profiltiefe und Seitenflanken prüfen	X X		
Bremsen	Belagstärke prüfen Position zur Bremsscheibe prüfen Bremsprobe durchführen	 X	X X	
Bremszüge	Auf Beschädigung prüfen	X		
Dynamobefestigung	Auf Festigkeit prüfen	X		
Kette	Auf Verschleiß prüfen schmieren		X X	
Kurbelbefestigung	Schrauben prüfen			X
Laufräder	Rundlauf prüfen Speichenspannung prüfen		X X	
Lenker	prüfen			X
Steuerlager	Spiel prüfen			X
Naben	Spiel prüfen			X
Pedale	Spiel prüfen			X
Schaltzüge	Auf Beschädigung prüfen		X	
Schnellspanner	Festigkeit prüfen	X		
Schrauben und Muttern	Festigkeit prüfen		X	
Tretlager	Spiel prüfen			X

Component	Action	Before every ride	Once a month	Once a year
Lighting	Check function	X		
Tires	Check tire pressure Check tread wear and sidewalls	X X		
Brakes	Check pad thickness Check alignment to the brake disc Test braking effectiveness	 X	X X	
Brake cables	Check for damage	X		
Dynamo mounting	Check for tightness	X		
Chain	Check for wear Oil		X X	
Crank bracket	Check bolts			X
Wheels	Check for lateral/radial true Check spoke tension		X X	
Handlebar	Inspect			X
Headset	Check for play			X
Hubs	Check for play			X
Pedals	Check for axle play			X
Gear cables	Check for damage		X	
Quick releases	Check for tightness	X		
Bolts and nuts	Check for tightness		X	
Bottom bracket assembly	Check for play			X

Rundlauf der Laufräder kontrollieren

Die Laufräder wurden werkseitig sorgfältig zentriert. Aufgrund der Belastung setzen sich die Speichen in den Felgensitzen nach einer ersten Einfahrphase so, dass die Speichenspannung unterschiedlich sein kann und das Laufrad unrund läuft. Lassen Sie die Laufräder bei der ersten Inspektion von Ihrer Fachwerkstatt nach ca. 300 km nachzentrieren. Danach ist das Nachspannen in der Regel nur noch selten notwendig. Ob eine Felge rund läuft können Sie feststellen, indem Sie an der Gabel oder an der Schutzblechstrebe einen Draht befestigen, der die Felge kaum berührt. Heben Sie das Trets Reh und lassen Sie das Laufrad drehen. Entfernt sich die Felgenflanke an einigen Stellen mehr von dem Draht oder berührt sie ihn, dann muss das Laufrad in einer Fachwerkstatt nachzentriert werden.



Hinweis:
Die Hinterräder brauchen zum Zentrieren nicht ausgebaut zu werden. Der Speichenschutz muss entfernt werden.

Bereifung kontrollieren

Überprüfen Sie die Reifen auf Beschädigungen und auf intaktes Profil. Tauschen Sie poröse oder abgefahrene Reifen aus. Überprüfen Sie vor jeder Fahrt den Luftdruck und fahren Sie stets mit dem auf der Reifenflanke angegebenen Luftdruck.



Achtung!
Fahren Sie nie mit einem höheren als dem angegebenen Luftdruck. Der Reifen könnte platzen. Unfall- und Verletzungsgefahr!

Reifen wechseln oder Reifenpanne reparieren

Das Vorderrad des Trets Reh ist mit einem Schnellspanner befestigt. Lösen Sie diesen, um das Vorderrad auszubauen. Um die Reifen der Hinterräder zu wechseln oder um eine Reifenpanne zu reparieren brauchen Sie die Hinterräder nicht auszubauen. Die Reifen lassen sich im eingebauten Zustand mit herkömmlichen Reifenhebern de- und montieren. Achten Sie bei der Reifendemontage und -montage, darauf, dass die Felgen nicht beschädigt werden und das Felgenband korrekt auf der Felge liegt. Der Speichenschutz aus flexiblem Material wird zwischen die Reifenflanke und die Felge geklemmt.



Checking wheels for lateral/radial true

The wheels have been carefully trued prior to shipment. During the break-in period, stress on the wheels may cause the spokes to settle into the rims so that the spoke tension is no longer uniform and the wheels untrue. Have your wheels retrued by your authorized retailer at the first inspection after approx. 300 km (200 miles). Subsequent tensioning is seldom necessary.
You can check whether a rim is true by attaching a wire to the fork or fender stay, positioned so that it almost touches the rim. Then lift the Trets Reh, and rotate the wheel. If portions of the rim move away from or come in contact with the wire, the wheel must be taken to a qualified bicycle mechanic for re-truing.



Note:
The rear wheels do not have to be removed for the truing process. The spoke guards must be removed.

Checking tires

Check the tires for damage and tread wear. Tires with cuts, cracks, or worn tread should be replaced. Check tire pressure before each ride and always ride with the pressure specified on the tire sidewalls.



Caution!
Never ride with excessive tire pressure (higher than specified on the sidewall). The tire could burst. Risk of accident and injury!

Changing tires or repairing a flat

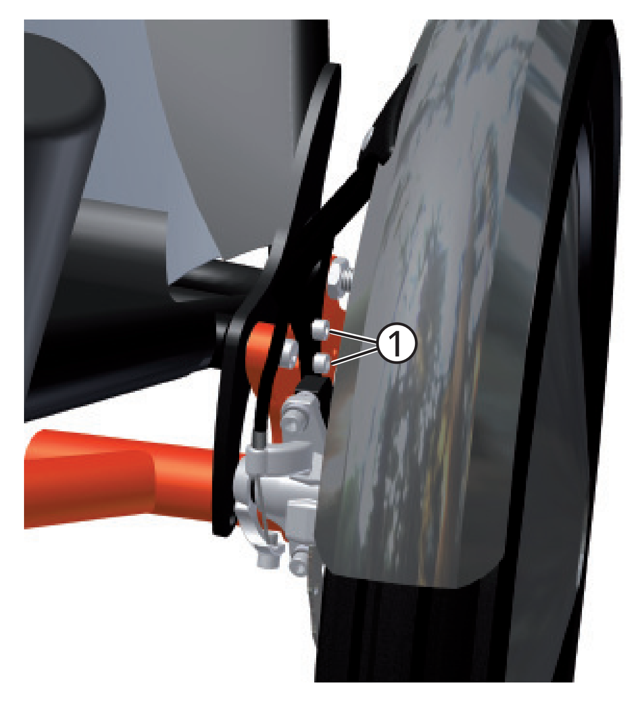
The front wheel of the Trets Reh is mounted with a quick release. Simply release it to remove the front wheel. You do not have to remove the back wheels for changing a tire or repairing a flat. The tires can be removed and re-mounted using a standard tire lever with the wheels attached. When removing and remounting tires, take care not to damage the fenders, and check that the rim tape is positioned correctly on the rim. The spoke guards must be clamped between the tire and the rim.



Hinweis:
Wenn Sie eine andere als die originale Reifengröße verwenden, kann es notwendig sein die Schutzbleche und die Position des Dynamos neu einzustellen.

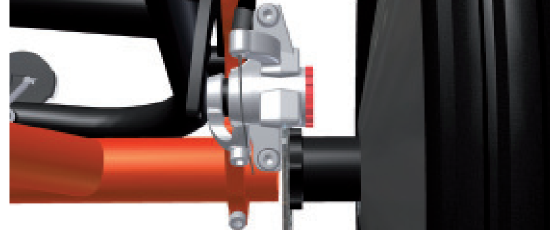
Schutzbleche einstellen

1. Lösen Sie die beiden Innensechskantschrauben (1) mit einem Innensechskantschlüssel 5 mm.
2. Verschieben Sie die Schutzblechhalterung im Langloch in die gewünschte Position, so dass die Schutzbleche nicht an den Reifen schleifen.
3. Ziehen Sie die beiden Schrauben (1) mit einem Innensechskantschlüssel 5 mm fest.



Scheibenbremsen kontrollieren

Beachten Sie die beigefügte Betriebsanleitung des Bremsenherstellers. Lassen Sie die Belagstärke regelmäßig von ihrer Fachwerkstatt kontrollieren. Bei ungewöhnlichen Bremsgeräuschen oder einer unzureichenden Bremswirkung, wenden Sie sich unverzüglich an ihre Fachwerkstatt.



Note:
If you replace the original tire with a tire of a different size, it may be necessary to readjust the fenders and the position of the dynamo.

Adjusting the fenders

1. Loosen the two Allen bolts (1) using a 5mm Allen key.
2. Slide the fender stay in the slot until it reaches the desired position, ensuring that the fender does not rub against the tire.
3. Tighten the two bolts (1) using a 5mm Allen key.

Checking disc brakes

Please note the information provided in the enclosed manual from the brake manufacturer. Have a qualified bicycle mechanic check the pad thickness regularly. If you notice any unusual braking sounds or inadequate braking strength, consult your bicycle mechanic immediately.

Kette prüfen
Beim Trets Reh wird eine längere Kette als bei einem herkömmlichen Fahrrad verwendet. Der Verschleiß ist geringer und somit braucht sie nicht so oft ausgewechselt werden. Den Zustand können Sie mit einer Kettenverschleißlehre aus dem Fachhandel überprüfen. Wir empfehlen Ihnen dieses von einer Fachwerkstatt überprüfen zu lassen und die Kette, eventuell auch das Kettenblatt und Ritzel wechseln zu lassen.

Die Kette für die längste Einstellung des Trets Reh beträgt mit Verbindungsglied 2336,8 mm. Das entspricht 92 Kettengliedern.

Kette reinigen und schmieren
Damit die Kette ihre maximale Lebensdauer erreicht, muss sie regelmäßig gereinigt und geschmiert werden.

1. Reinigen Sie die Kette mit einem trockenen und sauberen Lappen.



Achtung!
Verwenden Sie keine Lösungsmittel und keine Druckreiniger. Diese könnten die Schmierstoffe aus den Lagern der Kettenglieder auswaschen und die Lebensdauer der Kette verkürzen.

2. Tragen Sie gleichmäßig Kettenöl, -fett oder -wachs auf die Kettenglieder, während Sie die Kurbel drehen.



Hinweis:
Bei Regenfahrten wird ein Teil des Schmierstoffes abgewaschen und gelangt somit in die Umwelt. Wir empfehlen biologisch abbaubare Schmierstoffe.



Achtung!
Der Kettenschmierstoff darf nicht auf die Bremsscheiben oder Reifen gelangen. Die Bremswirkung könnte beeinträchtigt werden oder die Räder könnten beim Fahren wegrutschen.

3. Treten Sie einige Umdrehungen, damit sich der Schmierstoff verteilen kann.
4. Lassen Sie den Schmierstoff einige Minuten einwirken und wischen Sie anschließend den überschüssigen Schmierstoff mit einem sauberen und trockenen Lappen ab.



Checking the chain
The chain of the Trets Reh is longer than that of a standard upright bicycle. A long chain is generally subject to less wear. Therefore, it does not have to be changed as often as shorter chains. You can check the condition of the chain using a chain wear gauge from a bike shop. We recommend that you have a qualified bicycle mechanic check the condition of the chain and, if necessary, replace the chain, and possibly also the chainring and sprocket.

The chain required for the longest frame adjustment of a Trets Reh is 2336.8 mm (92 in) in length. This is equivalent to 92 chain links.

Cleaning and oiling the chain
In order to ensure that the chain does not wear out before the end of its maximum working life, it must be cleaned and oiled on a regular basis.

1. Clean the chain using a clean, dry cloth.



Caution!
Never use solvents or pressure cleaners. These could wash the lubricants out of the chain bearings and shorten the life of the chain.

2. Apply chain oil, grease, or wax evenly to the chain links while slowly rotating the crank.



Note:
Rain can wash off traces of lubricant, releasing it into the environment. We recommend biodegradable lubricants.



Caution!
Never allow chain lubricant to come in contact with the brake discs or tires. This could significantly reduce braking performance or, in the case of lubricant on tires, wheel traction.

3. Continue rotating the crank to distribute the lubricant.
4. Wait several minutes to allow the lubricant to penetrate. Then wipe off all excess lubricant using a clean, dry cloth.

Kettenschutzrohr prüfen

Das Kettenschutzrohr (1) hat die Aufgabe Kleidung vor Kettenschmierstoff zu schützen. Im Laufe des Gebrauchs verschleißt dieses Rohr durch Reibung mit der laufenden Kette. Kontrollieren Sie das Kettenschutzrohr an den Enden auf Verschleißspuren. Sind die Enden vollständig verschlissen, lassen Sie das Kettenschutzrohr von ihrer Fachwerkstatt austauschen.



Hinweis:
Für den Austausch des Kettenschutzrohres muss die Kette am Verbindungsglied getrennt werden.



Checking the chain tube

The purpose of the chain tube (1) is to protect the clothing from chain lubricant. Over time, friction from the moving chain will cause the tube to wear. Check the ends of the chain tube for any signs of wear. If the ends are completely worn, have your bicycle mechanic replace the chain tube.



Note:
In order to replace the chain tube, the chain must be opened at the connecting link.

Trets Reh reinigen und desinfizieren

Reinigen Sie das Trets Reh regelmässig. Schmutz oder Salz vom Winterbetrieb könnten Schäden verursachen. Zum Reinigen benutzen Sie am besten Wasser mit etwas biologisch abbaubaren Haushaltsreinigungsmittel und einen Schwamm. Sie können Ihr Dreirad auch mit einem weichen Wasserstrahl reinigen. Verwenden Sie auf keinen Fall Hochdruckreiniger. Durch den hohen Druck könnte Wasser in die Lager eindringen und sie beschädigen. Pflegen Sie anschließend die Kette. Wischen Sie Oberflächen mit einem feuchten nicht fusselndem Tuch ab.

Die Handgriffe und den Sitz können Sie mit haushaltsüblichen Reinigungs- und Desinfektionsmitteln reinigen bzw. desinfizieren. Verwenden Sie Desinfektionsmittel, die den Kunsstoff nicht angreifen z.B. auf Aldehyd basierte Desinfektionsmittel.

Cleaning and disinfecting your Trets Reh

Clean your Trets Reh regularly. Dirt, as well as salt from winter roads, can damage the trike. Clean the trike using a sponge and soapy water (ideally with a biodegradable household cleaning product). You can also clean your trike using a gentle stream of water. However, do not use a pressure washer. The pressurized water can penetrate bearings and damage them. After cleaning the trike, clean and lubricate the chain. Wipe all surfaces with a moist, lint-free cloth.

The handlebar grips and seat can be cleaned and disinfected using household cleaning agents and disinfectants. Only use disinfectants that do not damage plastic parts, e.g. aldehyde-based disinfectants.

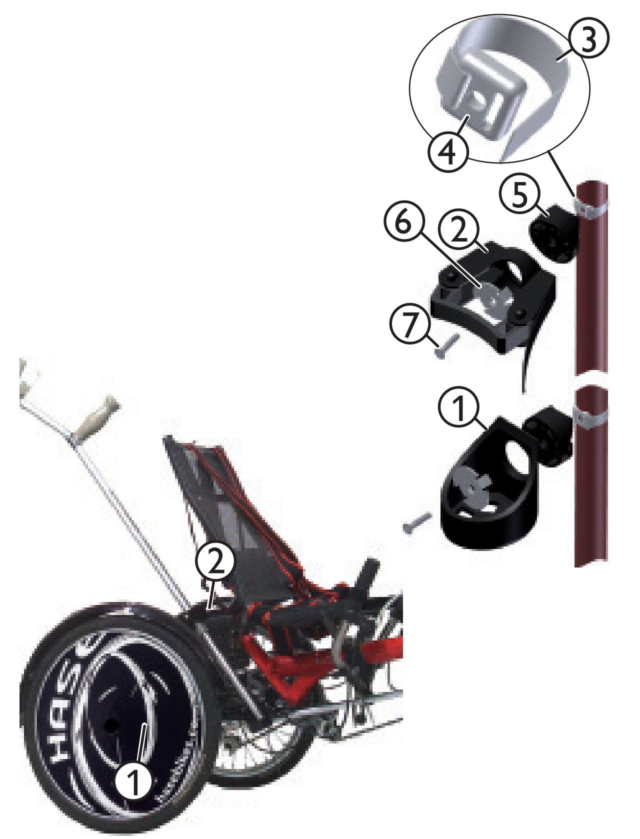
Halterung für Gehhilfe

Verwendung
Für Personen, die eine Gehhilfe mit sich führen.

Merkmale
Die Gehhilfe kann bequem mit einer Hand in einen Köcher (1) und mit dem Stockhalter (2) gesichert werden.

Montage und Einstellung
Die Halterungen können an Rohre mit einem Durchmesser von 15 bis 60 mm montiert werden.

1. Legen Sie das Spannband (3) um das Rohr am Fahrzeug, stecken Sie das Ende durch den Schlitz im Spannstück (4), ziehen Sie es straff und biegen Sie es um. Kürzen Sie das Spannband auf ca. 10 mm.
2. Stecken Sie den Sockel (5) auf das Spannstück (4).
3. Pressen Sie die Klemmscheibe (6) mit der Verzahnung durch die Bohrung im Köcher (1) bzw. Stockhalter (2).
4. Stecken Sie den Köcher (1) bzw. Stockhalter (2) mit der Klemmscheibe (6) auf den Sockel (5) und schrauben Sie ihn mit der Schraube (7) handfest an.
5. Richten Sie den Köcher (1) bzw. den Stockhalter (2) aus und schrauben Sie ihn mit der Schraube (7) fest.



Holder for Walking Sticks

Intended Application
For people who use a walking aid.

Features
One hand is all the rider needs to place the walking stick in the cup (1) and fasten it using the stick holder (2).

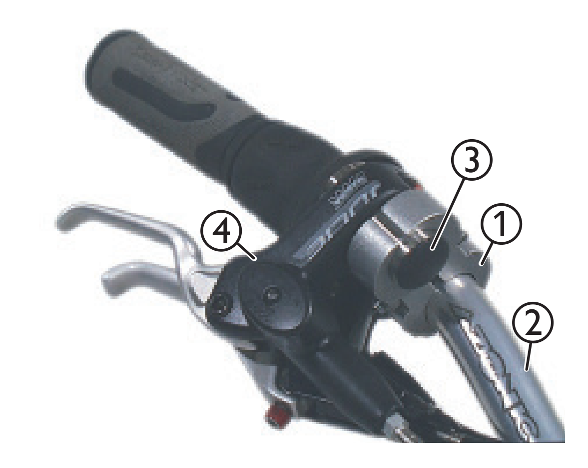
Assembly and Adjustment
The holders could be mounted to tubes with 15 bis 60 mm in diameter.

1. Place the strap (3) around the tube, lay the end of the strap trough the slot of the tension plate (4) and band it. Cut it 10 mm after the tension plate (4).
2. Put the socket (5) on the tension plate (4).
3. Press the clamp plate (6) through the hole in the cup (1) or the stick holder (2).
4. Put the cup (1) or the stick holder (2) with the clamp plate (6) to the the socket (5) and tighten the bolt (7) lightly.
5. Adjust the cup (1) or the stick holder (2) and tighten the bolt (9).

Einhandbedienung

Verwendung
Für Schlaganfall- oder halbseitig gelähmte Personen.

Merkmale
Zwei unabhängige Bremssysteme mit zwei Bremsgriffen sind an einem Lenkerende angebracht. Somit wird Lenken und Bremsen mit einer Hand möglich. In Deutschland sind zwei unabhängige Bremssysteme vorgeschrieben.



One-Hand Controls

Intended Application
For stroke patients or hemiplegics.

Features
Two independent braking systems with separate brake levers are mounted to a single handlebar end, making it possible to steer and brake using a single hand. German law requires two independent braking systems.

Kurbelarmverkürzer

Verwendung

Geeignet für Personen mit eingeschränkter Streckung eines Beins, Personen mit ungleichen Beinlängen, Anpassung an Beinlänge bei Kindern.

Merkmale

Der Kurbelarmverkürzer verringert den Pedalkreis. Dieser ist einstellbar. Somit lässt sich die Beweglichkeit der Beine trainieren, in dem der Pedalkreis almählich vergrößert wird.

Montage und Einstellung

1. Schrauben Sie die Original-Pedale aus dem Kurbelarm.

Im Kurbelarmverkürzer befinden sich zwei Bohrungen für die Pedale, so dass er universell auf beiden Seiten montiert werden kann. Beachten Sie: die Bezeichnung: „L" bedeutet Linksgewinde und ist für die linke Pedale vorgesehen. Die Bohrung ohne Bezeichnung ist für die rechte Pedale vorgesehen. **Verwechseln der beiden Bohrungen kann zur Beschädigung des Kurbelarmverkürzers führen!**

2. Schrauben Sie die Pedale („L": Linksgewinde) in die Bohrung im Kurbelarmverkürzer.



Achtung!
Falls der Gewindezapfen der Pedale nach dem Einschrauben aus dem Kurbelarmverkürzer herausragt, dann setzen Sie eine Unterlegscheibe zwischen die Pedale und den Kurbelarmverkürzer. Sonst kann der Kurbelarmverkürzer nicht fest genug montiert werden und die Kurbel könnte beschädigt werden.

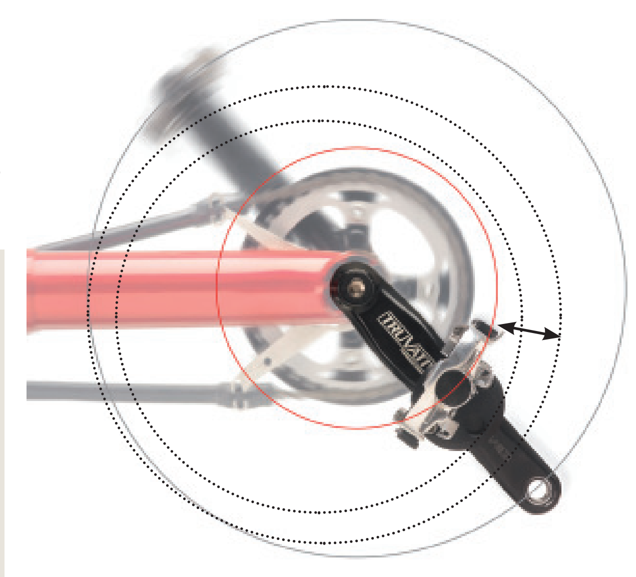
3. Setzen Sie den Kurbelarmverkürzer (1) auf den Kurbelarm (2) und schrauben Sie ihn mit den beiden Innensechskantschrauben (3) an die Kurbel handfest an.

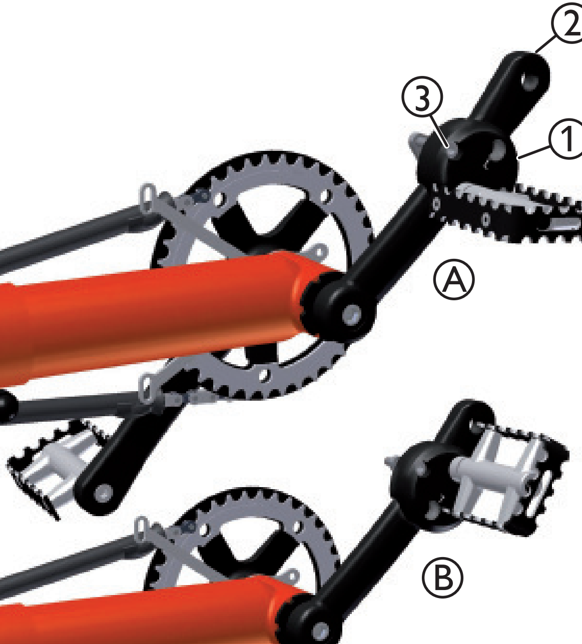


Hinweis:
Soll die Kurbel stark verkürzt werden, dann schrauben Sie den Kurbelarmverkürzer mit der Pedale nach Innen (A). Soll die Verkürzung geringer ausfallen, dann drehen Sie den Kurbelarmverkürzer mit der Pedale nach Außen (B).



Achtung!
Der Kurbelarmverkürzer darf nicht an gebogene, konisch zulaufende, mit Kunststoff überzogene Kurbeln oder im gebogenen Bereich der Kurbel montiert werden. Die Innensechskantschrauben müssen mindestens 5 mm tief





Crank Shortener

Intended Application

Designed for people with restricted leg mobility or with legs of different lengths. Can also be used for adjusting the crank to fit children.

Features

The crank shortener reduces the pedal radius. The pedal radius is adjustable, allowing the rider to train leg mobility and increase pedal radius gradually as mobility increases.

Assembly and Adjustment

1. Unscrew the original pedal from the crank arm.

The crank shortener has two threaded holes for the pedals, making it possible to mount the shortener on either side. Please pay attention to the markings: "L" stands for left-hand thread and is intended for the left pedal. The threaded hole with no marking is intended for use with the right pedal. **Please use the appropriate hole. Mounting errors can damage the crank shortener!**

2. Screw the pedal into the appropriate hole ("L": left-hand thread) of the crank shortener.



Caution!
If the end of the threaded pedal stem is protruding from the crank shortener after the pedal has been screwed on, then reattach the pedal, using a washer between the pedal and the crank shortener. Otherwise, the crank shortener cannot be attached securely enough, and the crank could become damaged.

3. Place the crank shortener (1) over the crank arm (2) and tighten the two Allen screws (3) lightly.



Note:
If you intend to shorten the crank significantly, then mount the crank shortener with the pedal inwards (closer to the axle) (see A). If you only wish to shorten the crank by a small amount, mount the shortener with the pedal outwards (further from the axle) (see B).



Caution!
The crank shortener cannot be mounted to curved, tapering, or plastic-coated cranks. It also cannot be mounted in the curved section of the crank. The two Allen screws must extend at least 5 mm into the rear section

eingeschraubt werden. Wenn nicht möglich, ersetzen Sie die mitgelieferten durch längere Schrauben der Festigkeitsklasse 8.8.

4. Verschieben Sie den Kurbelarmverkürzer (1) auf dem Kurbelarm (2), um eine optimale Position zu finden und ziehen Sie anschließend die beiden Innensechskantschrauben (3) fest an.

Pedalpendel

Verwendung

Geeignet für Personen mit eingeschränkter Beugung eines Beins.

Merkmale

Das Pedalpendel verringert den Pedalkreis, wobei die untere Position der Pedale erhalten bleibt. Der Pedalkreis ist einstellbar. Somit lässt sich die Beweglichkeit der Beine trainieren, in dem der Pedalkreis allmählich vergrößert wird.

Montage und Einstellung

1. Schrauben Sie die Original-Pedale aus der Kurbel.

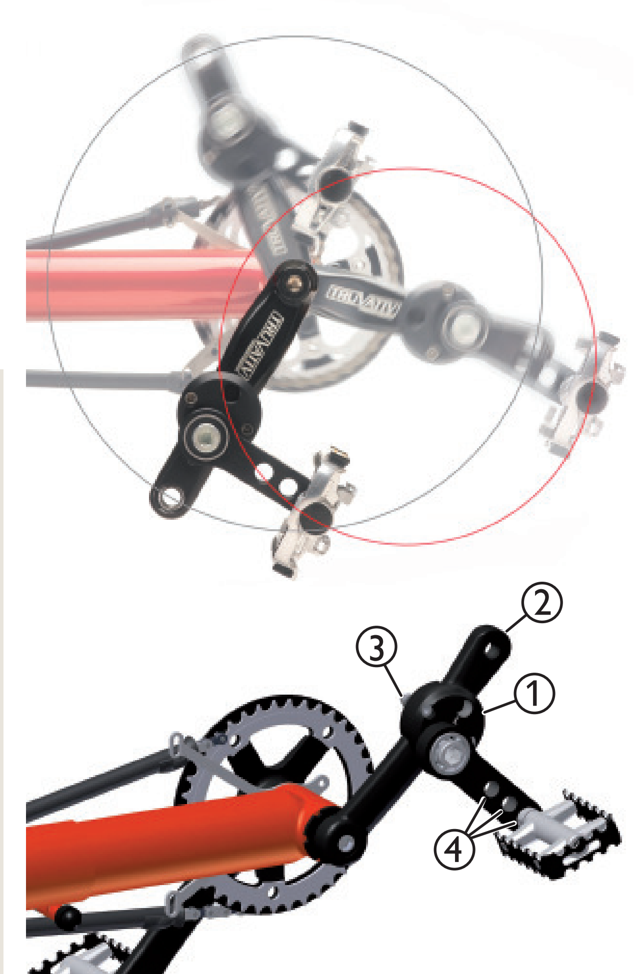
Das Pedalpendel mit der Bezeichnung: „L“ (Linksgewinde) wird auf der linken Kurbel montiert. Das Pedalpendel mit der Bezeichnung „R“ (Rechtsgewinde) wird auf der rechten Kurbel montiert.
Verwechseln der beiden Montageseiten kann zur Beschädigung des Pedalpendels führen!

2. Setzen Sie das Pedalpendel (1) auf den Kurbelarm (2) und schrauben Sie es mit den beiden Innensechskantschrauben (3) an der Kurbel fest.



Achtung!
Das Pedalpendel darf nicht an gebogene, konisch zulaufende, mit Kunststoff überzogene Kurbeln oder im gebogenen Bereich der Kurbel montiert werden. Das Pedalpendel darf nicht beim Treten mit der Fahrbahn oder Fahrradteilen kollidieren.

3. Schrauben Sie die Pedale („L“: Linksgewinde, „R“: Rechtsgewinde) in eine der drei Bohrungen im Pedalpendel. Die äußere Bohrung ergibt einen großen Pedalkreis, die innere Bohrung einen kleinen Pedalkreis.



of the shortener. If this is not possible, replace the screws that came with the shortener by longer screws with a strength rating of 8.8.

4. Slide the crank shortener (1) along the crank arm (2) to find the optimal position. Then tighten the two Allen screws (3) securely.

Pedal Pendulum

Intended Application

Designed for people with limited flexibility in one leg.

Features

The pedal pendulum reduces the pedal radius while maintaining the lower position of the pedal. The pedal radius is adjustable. This allows the rider to train leg mobility and gradually increase the pedal radius as mobility increases.

Assembly and Adjustment

1. Unscrew the original pedal from the crank arm.

Please pay attention to the markings: “L” stands for left-hand thread and is intended for the left crank. The pedal pendulum with marking “R” is intended for use with the right crank.
Please be sure to use the correct pedal pendulum. Mounting errors can cause damage to the pedal pendulum!

2. Slide the pedal pendulum (1) onto the crank arm (2) and tighten the two Allen bolts (3) lightly.



Caution!
The pedal pendulum cannot be mounted to curved, tapering, or plastic-coated cranks. It also cannot be mounted in the curved section of the crank. Please ensure that the pedal pendulum does not collide with the ground or other bicycle parts when pedaling.

3. Screw the pedal (“L”: left-hand thread, “R”: right-hand thread) into one of the three holes in the pedal pendulum. Use of the outer hole will produce a larger pedal radius, and use of the inner hole will produce a smaller pedal radius.



Spezialpedale

Verwendung

Diese Pedale findet Verwendung bei Fehlstellungen und motorischen Störungen des Fußes.

Merkmale

Sie wird an der Stelle einer serienmäßigen Pedale in die Tretkurbel geschraubt. Auf der Unterseite der Spezialpedale befinden sich vier M 5 Klemmschrauben in Langlöchern. Jedes dieser Langlöcher bietet einen Verstellbereich von 20 mm. Der Fuß kann auf dem Pedal beliebig vor- und zurückgeschoben werden und in einem Winkel von 35° gedreht werden. Damit ist die Anpassung an beliebige Schuhform- und größe und an Stellung des Fußes möglich ist. Der Gebrauch ist einfach: Der Fuß wird auf das Pedal gesetzt, zurück in die keilförmig angeordneten Stützschienen geschoben und mit der Schnalle fixiert. Falls notwendig können die Bohrungen am Pedal für zusätzliche Riemen genutzt werden.Es ist auch eine kleine Variante für Kinder erhältlich.

Ein-aussteigen

1. Lösen Sie die Schnalle. Setzen Sie den Fuß auf die Spezialpedale und schieben Sie ihn nach hinten, so dass der Schuh zwischen den Stützschienen eingekeilt wird.
2. Ziehen Sie die Schnalle fest.
3. Zum Aussteigen lösen Sie die Schnalle und ziehen den Fuß aus den Stützschienen.

Montage

Die Spezialpedale wird an der Stelle einer serienmäßigen Pedale in die Tretkurbel (1) geschraubt.

Einstellung

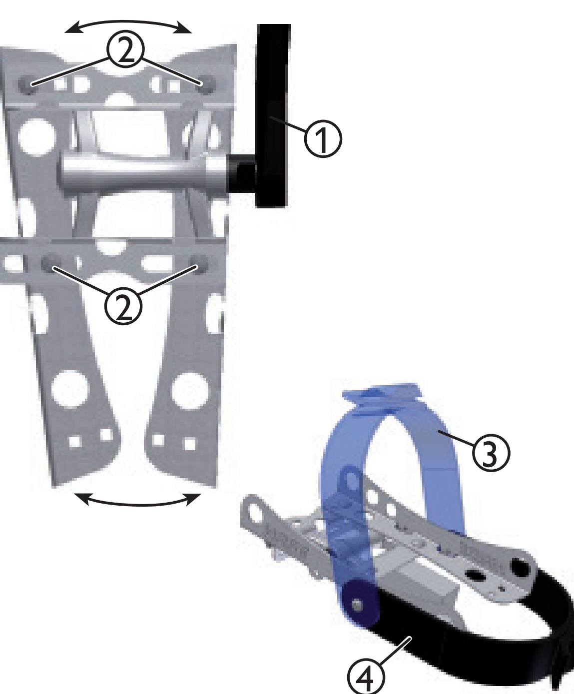
Wir empfehlen die Einstellung bei eingebauter Pedale durchzuführen.

1. Lösen Sie die vier Klemmschrauben (2).
2. Setzen Sie den Fuß (des Fahrers oder der Fahrerin) auf die Pedale so, dass der Ballen auf der Pedalachse liegt.
3. Schieben Sie die Stützschienen eng bis an den Schuh und ziehen Sie die vier Klemmschrauben (2) mit einem Gabelschlüssel 8 mm fest an.



Hinweis:
Sollte der Fuß trotz einer richtigen Einstellung aus der Pedale rutschen, dann können Sie zu dem vorhandenen Halteriemen (3) noch einen zweiten Halteriemen (4) montieren.





Special Pedals

Intended Application

These pedals have been designed for riders with mal-alignment or motor disorders of the feet.

Features

The Special Pedals are screwed into the crank arms, replacing the standard pedals. Each pedal has four M5 clamp screws located inside special adjustment slots on its base. Each of these slots offers an adjustment range of 20 mm (3/4"). The foot can be slid forward or backward in the pedal, as required, and rotated by a max. angle of 35°. This makes it possible to adjust the pedal to the type and size of shoe and the position of the foot. Easy to use: The strap is unbuckled. The foot is placed on the pedal, slid back and wedged into the tapered side braces, and secured with a Velcro strap. If necessary, the holes in the pedal can be used for additional straps. A smaller model for children is also available.

Mounting and Dismounting

1. Unbuckle the strap. Place the foot on the Special Pedal and slide it backwards until the shoe is wedged between the two side braces.
2. Tighten the strap(s).
3. For dismounting unbuckle the strap and slide the foot out from the braces.

Assembly

The Special Pedals are screwed into the crank arms (1) in place of the standard pedals.

Adjustment

We recommend performing these adjustments after the pedals have been mounted.

1. Loosen the four clamp screws (2).
2. Place the foot (of the rider) on the pedal so that the ball of the foot is aligned with the axle of the pedal.
3. Pull the side braces tightly against the sides of the shoe, and tighten the four clamp screws (2) using an 8mm open-end wrench.



Note:
If the pedal has been properly adjusted but the foot still slips out, a second strap (4) can be mounted in addition to the existing strap (3)

Spezialpedale mit Wadenhalter

Verwendung

Diese Pedale findet Verwendung bei Spastikern, Peronäuslähmung (Fallfuß), bei Lähmungen an Füßen und Waden.

Merkmale

Gleiche Funktion wie bei der Spezialpedale mit der zusätzlichen Möglichkeit der Wadenfixierung. Die Wadenhalterung lässt sich in der Höhe, im Abstand zum Rahmen und in der Fußlänge verstellen. Sie ist so konstruiert, dass der Abstand des Fußes zur Rahmenmitte nicht vergrößert wird.

Ein-aussteigen

1. Lösen Sie die Schnalle. Setzen Sie den Fuß auf die Spezialpedale und schieben Sie ihn nach hinten, so dass der Schuh zwischen den Stützschienen eingekeilt wird.
2. Ziehen Sie die Schnalle fest.
3. Fixieren Sie die Wade mit dem Klettband.



Special Pedals with Calf Support

Intended Application

These pedals have been designed for riders with spasticity, peroneal paralysis (drop foot), or paralysis of the foot and calf.

Features

Functions like the Special Pedals but with additional lower-leg support. The calf brace can be adjusted in height, proximity to the frame, and foot length. These pedals do not change the original orientation of the foot: i.e. the distance between the foot and the center of the frame is maintained.

Mounting and Dismounting

1. Unbuckle the strap. Place the foot on the Special Pedal and slide it backwards until the shoe is wedged between the two side braces.
2. Tighten the strap(s).
3. Tighten the velcro strap(s) of the Calf Support.

Montage und Einstellung

Montage wie bei der Spezialpedale

1. Lösen Sie die Klemmschraube (1). Sie können den Wadenhalter an die Größe des Fußes anpassen.
2. Lösen Sie die Schraube (2). Sie können die Höhe und Winkel des Wadenhalters anpassen.



Achtung!

Diese Einstellungen dürfen nur vom Fachkundigen Personal durchgeführt werden. Falsche Einstellung kann zu ernsthaften Erkrankungen oder Verletzungen führen.

Assembly and Adjustment

Same Assembly Procedure as Special Pedals

1. Loosen the clamp screw indicated in the photo as (1). Now you can adjust the calf brace to the size of the foot.
2. Loosen the screw indicated in the photo as (2). You can now adjust the height and angle of the calf brace.



Caution!

These adjustments should only be performed by a trained professional. Incorrect adjustments could lead to serious medical complications or injury.

Artikelnummer: 23550

Abschaltbare Freilaufkassette
Disengageable freewheelcassette



Der abschaltbare Freilauf ermöglicht es Ihnen am Kettwiesel oder am Trets Trike mit Singlespeed den Totpunkt zu überwinden. Die Pedale werden von der Kette mitgezogen um den Totpunkt zu überwinden, und die Rutschkupplung ermöglicht es, die Pedale bei zu schnellen Umdrehungen trotzdem in fester Position zu belassen. Zu- und abschaltbar in Sekunden.

Bezeichnung	Art. Nr.	Anzahl
Federblech	23493	1
Singlespeed 18 Z	21791	2
Ritzelschraube	21201	-
Ritzel Schutzscheibe	21290	2
4 mm Hülse	-	1
7,5 mm Hülse	-	2
Alu Flach	-	1
M5X35 Schraube/Mutter	-	2/4
M8X30 Schraube/Mutter	-	1/1
Verschlußring	21593	1

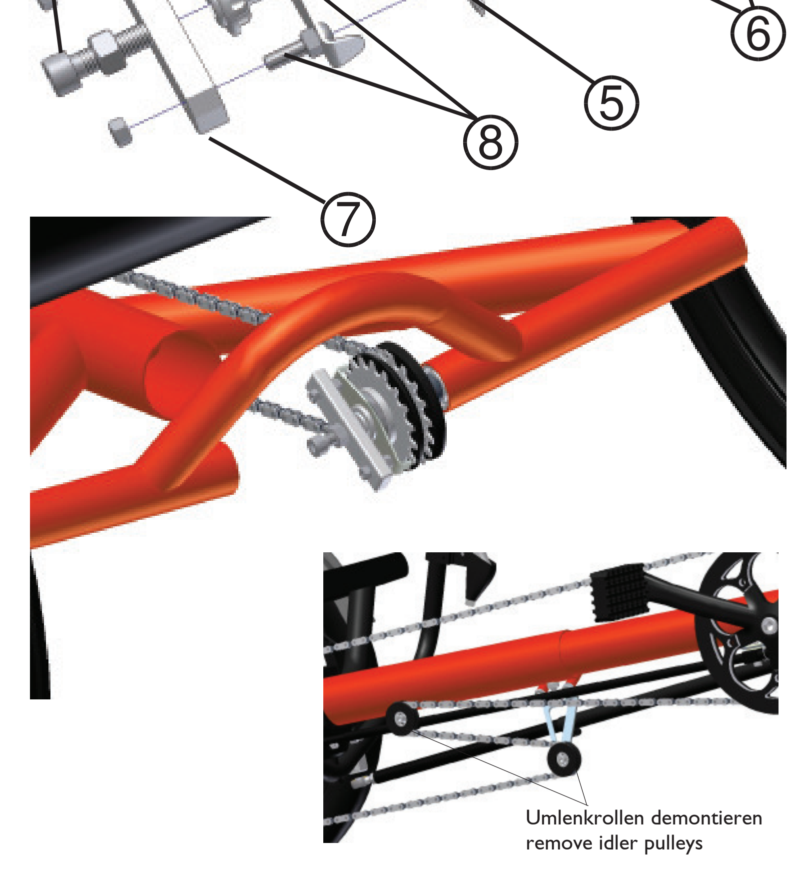
Montage:



Hinweis:

Der abschaltbare Freilauf kann nur bei Kettwiesel und Trets Trike ohne Schaltung verwendet werden (Ausnahme: Speeddrive und Mountaindrive).
Der abschaltbare Freilauf darf nicht mit Umlenkrollen betrieben werden. Demontieren Sie die Umlenkrollen und kürzen Sie die Kette entsprechend.

Halten Sie das Laufrad fest und drehen Sie die Ritzelschraube (8) im Uhrzeigersinn heraus(Linksgewinde). Montieren Sie das Singlespeed 18Z Ritzel (2) und die Hülsen (5,6) gemäß Abbildung auf den Freilauf. Setzen Sie das Federblech (1) auf die Ritzelschraube (3).
Montieren Sie den Antrieb. Verwenden Sie mittelfesten Schraubenkleber und ziehen Sie die Ritzelschraube(3) mit 79Nm gegen de Uhrzeigersinn fest
Setzen Sie das Alu flach (7) auf die M5 Schrauben (8) und ziehen Sie die selbstsichernden M5 Muttern fest. Justieren Sie die Rutschkupplung mit der M8 Schraube (9) und ziehen Sie die M8 Kontermutter an.
Um den Freilauf einzuschalten, lösen Sie die Kontermutter und ziehen Sie die M8 Schraube an, bis sich das Federblech aus dem Ritzel zieht. Ziehen Sie die Kontermutter an.



Umlenkrollen demontieren
remove idler pulleys

The disengageable freewheel allows you to get over the dead center at your Kettwiesel or Trets Trike with singlespeed. The chain takes the pedals over the dead center and the slipping clutch allows you to hold the pedal in position by too fast revolutions. Can be switched on/off in seconds.

Description	Art. No.	Number
Spring steel sheet	23493	1
Singlespeed 18 Z	21791	2
Sprocket bolt	21201	-
Sprocket protector cap	21290	2
4 mm bush	-	1
7,5 mm bush	-	2
Alu flat	-	1
Bolt M5X35/nut	-	2/4
Bolt M8X30/nut	-	1/1
Lock ring	21593	1

Installation:



Note:

The disengageable freewheel is only for Kettwiesel and Trets Tike without gearshift, except Speeddrive and Mountaindrive.
The disengageable freewheel cannot be used with idler pulleys. Remove the idler pulleys and shorten the chain adequate.

Brace the wheel and unsrew the sprocket bolt clockwise(left-hand thread). Put the singlespeed 18Z sprocket (2) and the bushs (5,6) onto the freewheel according to the picture. Put the spring steel sheet onto the sprocket bolt (3).

Mount the drive. Use mid strength threadlocker and tighten the sprocket bolt (8) with 79 Nm counter-clockwise.
Put the alu flat (7) onto the M5 bolts (8) and tighten the self-locking M5 nut. Adjust the slipping clutch with the M8 bolt (9). Tighten the M8 counternut.

Loose the counternut and turn the M8 bolt until the spring steel sheet do not lock the singlespeed sprocket anymore to switch the freewheel on. Tighten the counternut.

Artikelnummer: 23980

Blinkanlage LED
direction indicator lights LED



Die Blinkanlage LED kann an HASE-Rädern nachgerüstet werden. Sie wird mit einem Schalter am Lenker betätigt und mit 4 Micro LR03, AAA Zellen betrieben.

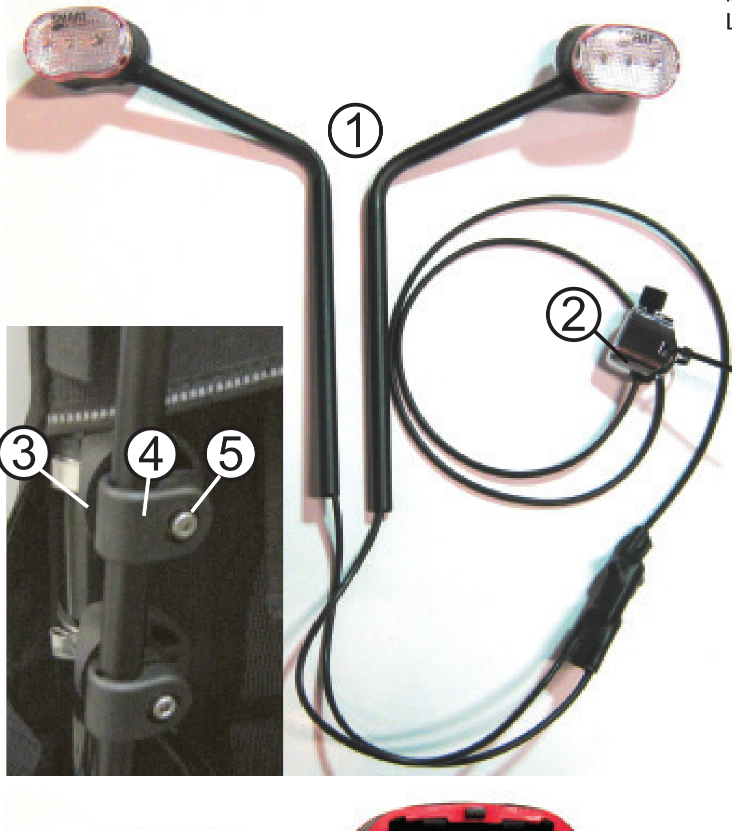
Bezeichnung	Art. Nr.	Anzahl
Blinkanlage LED	23980	1
Schalter	23247	1
R&K Befestigungsteile	23487	4
Klemmschelle PA	20921	4
Innensechskantschraube M4 x 30 VA	20926	4
Unterlegscheibe M4 VA	20927	4

Montage:

Lockern sie die Sitzbespannung und legen sie die Schellen mit Gummimanschetten, wie auf den Bildern zu sehen, um das Sitzgestell. Schieben sie die Kunststoffschellen auf die Halterohre der Blinker. Achten Sie darauf, dass die Seite mit der Senkung zu ihnen zeigt. Montieren sie die Klemmstücke (7) mit den Metallbändern, wie in den Bildern zu sehen. Mit Schraube (5) und Unterlegscheibe (6), die Pa-Schelle (4) und das Befestigungsteil (3) auf dem Klemmstück (7) fixieren. Richten sie die Blinker aus und ziehen sie die Schrauben fest. Dabei ziehen sich die Metallbänder straff. Montieren Sie den Schalter (2) so, dass er während der Fahrt komfortabel bedient werden kann. Verlegen sie die Kabel ggf. entlang des Lichtkabels. Zuletzt fixieren sie die Kabelmit Kabelbindern an geeigneten Punkten (an der Rahmenschelle / Drehpunkt des Sitzes).
Achten sie darauf, andere Funktionen, wie das Klappen des Sitzes, nicht zu beeinträchtigen.

Wechsel der Batterien:

Öffnen sie die Lampen, sich in Fahrtrichtung links befinden, mit einer Münze. Ersetzen sie die 4 Batterien auf beiden Seiten. Schließen Sie die Gehäuse wieder, indem sie die beiden Teile einfach zusammendrücken.





The direction indicator lights LED can be updated on HASE-bikes. It is operated with a switch at the handlebar and runs with 4 Micro LR03, AAA cells.

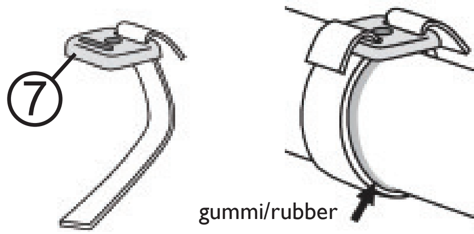
Pos. No.	Description	Art. No.	Quantity
1	direction lights LED	23980	1
2	direction switch	23247	1
3	R&K Mounting-Material	23487	4
4	PA-clamp	23244	4
5	Hex-head Screw M4 x 30 VA	20926	4
6	Washer M4 VA	20927	4

Installation:

Slacken the seat cover and attach the tube clips with rubber cover on the seat tubes, as shown in the pictures and tighten its screws. Push the PA-clamps on the direction lights tubes. Notice, the clamps countersinked side is facing you. Mount the tension plates (7) and the steel straps, as shown in the pictures. Put the PA clamp (4) and the mounting bracket (3) together on the tension plate (7) with screw (5) and washer (6). Adjust the lights and tighten the screws. The steel strips will tighten now. Mount the switch (2) on the handlebar and adjust it in a comfortable way so it can be operated easyly during the ride. Run the cables, potentially along the light-cable.Fix the cables with cable straps to appropriate points (frame clamp / pivot of the seat).
Notice not to affect other functions like the folding mechanism of the seat.

Replace of batteries:

Open the light cases, on the left side of driving direction, with a coin. Replace the 4 batteries on both sides.
Close the light cases again, by simply pushing the case parts together.



Artikelnummer: 23989

Beinablage einseitig
One-sided leg rest



Die Beinablage kann an das Kettwiesel nachgerüstet werden. Die Beinablage lässt sich in Höhe, Abstand und Winkel verstellen. Damit ist eine individuelle Anpassung möglich.

Pos. Nr.	Bezeichnung	Art. Nr.	Anzahl
1	Gelenkplatte	22829	2
2	Gleitlager mit Bund 57,3	22837	1
3	Fußhalter Zylinder	23990	1
4	Fußhalter T-Rohr	22311	1
5	Innensechskantschraube M8 x 25 VA	-	1
6	Innensechskantschraube M8 x 60 VA	-	2
7	Innensechskantschraube M8 x 70 VA	-	1
8	Unterlegscheiben M8 VA	-	3

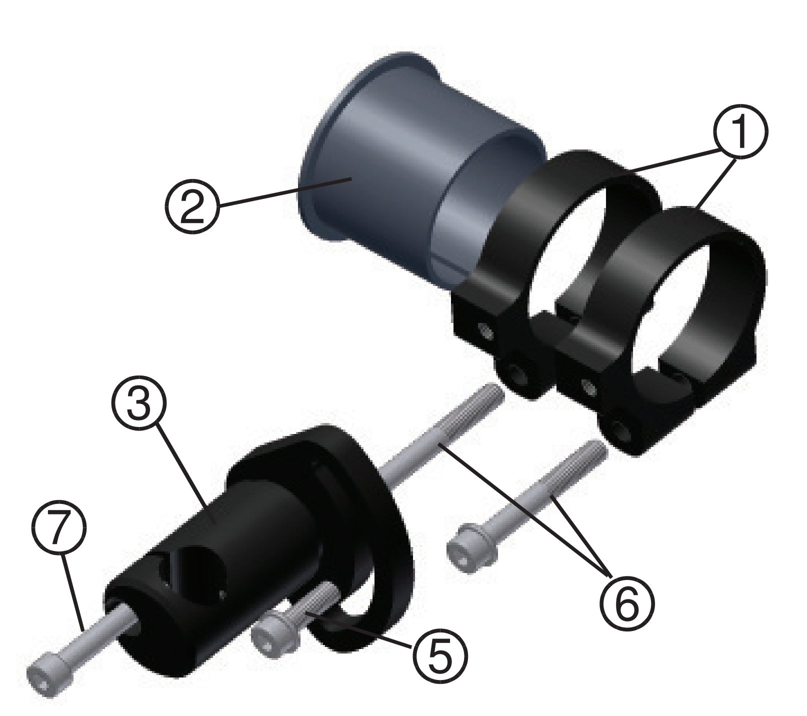


The leg rest can be fitted to the Kettwiesel. The leg rest can be adjusted in height, distance and angle. This allows individual adjustment.

Pos. No.	Description	Art. No.	Quantity
1	Joint plate	22829	2
2	Slide bearing 57,3	22837	1
3	Footrest cylinder	23990	1
4	Footrest, T-shaped tube	22311	1
5	Allen head bolt M8 x 25 VA	-	1
6	Allen head bolt M8 x 60 VA	-	2
7	Allen head bolt M8 x 70 VA	-	1
8	Washer M4 VA	-	3

Montage:

Legen Sie das Gleitlager (2) um den Vorbau.
Biegen Sie die Gelenkplatten (1) auseinander und legen Sie sie wie im Bild zu sehen um den Vorbau. Schieben Sie das Gleitlager zwischen Vorbau und Gelenkplatten. Schrauben Sie die M8x60 Schrauben (6) locker an. Ziehen Sie die Fußstützenklemmung (3) mit den Schrauben M8x25 (5) und M8x70 (7) mit Unterlegscheiben (8) leicht an, um die Gelenkplatten zueinander auszurichten. Schieben Sie die Fußstützenhaltestange (4) in die Fußstützenklemmung. Die Beinablage lässt sich in Höhe, Abstand und im Winkel zu Ihnen verstellen. Richten Sie sie wie gewünscht aus und ziehen Sie anschließend alle Schrauben mit 25 Nm fest.



Installation:

Place the slide bearing (2) around the stem.
Bend the joint plates (1) apart and put them as shown in the picture around the stem. Push the plain between the stem and joint boards. Screw the M8x60 (6) loosely. Drag the Fußhalterklemmung (3) with screws M8x25 (5) and M8x70 (7) and washers (8) slightly to align. the hinge plates to each another. Slide the Fußhaltestange (4) in the Fußhalterklemmung. The leg rest can be adjusted in height,distance and angle to you. Configure them as desired and then tighten the screws to 25Nm.

Artikelnummer: 23590



www.hasebikes.com

SCHUBSTANGE

PUSH ROD

Ein kurzer Druck auf den Griff der Schubstange genügt und schon lässt sich der Kurs ihres Kindes sicher bestimmen. Sie eignet sich auch als Schiebehilfe für das Trets.
Die Schubstange ist höhenverstellbar und wird einfach an der Sitzlehne montiert.

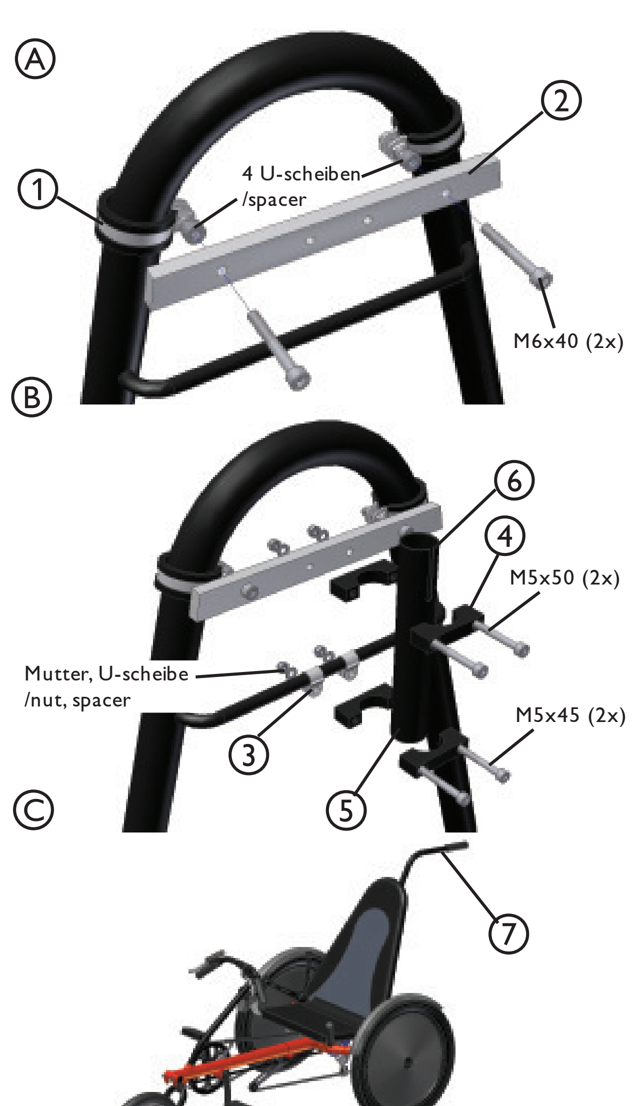
Montage und Einbau

1. Bild (A)
   Nehmen Sie den Sitzbezug an der Sitzlehne ab und befestigen Sie die W4-38 Rohrschellen (1) mit Gummischutz um die Sitzlehne des Trets. Schrauben Sie das Stützblech (2) mit M6x40 Schrauben und jeweils 4 Unterlegscheiben an den Schellen fest.
   Befestigen Sie den Sitzbezug. Stechen Sie zwei Löcher in den Sitzbezug für die M5x50 Schrauben.

2. Bild (B)
   Setzen Sie die zwei 10-er Rohrschellen (3) auf die Querstange der Sitzlehne. Montieren Sie eine Klemmschelle (4) mit M5x50 Schrauben am Stützblech und die zweite Klemmschelle mit M5x45 Schrauben an den 10-er Schellen. Führen Sie die Hülse (5) durch die Klemmschellen und ziehen Sie die Schrauben fest.

3. Setzen Sie die Aluschelle (6, nicht abgebildet) auf die Hülse. Spannen Sie die Schubstange (7) auf der gewünschten Höhe fest.

Position	Bezeichnung	Art. Nr.	Anzahl
1	W-4 34 Rohrschelle mit Gummi	20795	2
2	Stützblech	23593	1
3	10-er Schelle	20769	2
4	Klemmschelle	23591	2
5	Hülse	23592	1
6	Alu Schelle 25,4mm	23558	1
7	Schubstange	22393	1
	div. Schrauben, Muttern, U-Scheiben		



The push rod is suited as a moving aid and to control the course of your child. The push rod is high adjustable and easy to mount.

Installation

1. Drawing (A)
   Take off the seat cover and fit the W-4 38 clamps (1) with the rubber element around the backrest. Tighten the gusset (2) with M6x40 screws at the clamps by using a 5mm allen key. Place 4 spacers underneath at both sides. Fit the seat cover. Cut two holes
   into the seat cover for the M5x50 screws.

2. Drawing (B)
   Fit the small clamps (3) around cross bar. Mount one gripper clamp (4) with M5x50 screws at the gusset and the other one with M5x45 screws at the small clamps. Put the bush (5) between the gripper clamps and tighten the screws by using a 4mm allen key.

3. Put the alu clamp (6, not displayed) on the bush. Clamp the push rod (7) at the desired high.

Position	Description	Art. No.	Number
1	clamp, W-4 34 with rubber	20795	2
2	gusset	23593	1
3	clamp, 10	20769	2
4	gripper clamp	23591	2
5	bush	23592	1
6	alu clamp 25,4mm	23558	1
7	push rod	22393	1
	misc. screws, nuts and spacers		

Becken- und Hosenträgergurt

Verwendung

Für alle Personen, bei denen die Gefahr besteht, während der Fahrt oder bei Bremsmanövern vom Sitz zu rutschen oder zu kippen.

Merkmale

Der Beckengurt (1) hält nur den Beckenbereich. Die Bewegungsfreiheit des Oberkörpers bleibt erhalten. Der Hosenträgergurt (2) sichert zusätzlich den gesamten Oberkörper.



Lap and Shoulder Belts

Intended Application

For all riders whose physical condition puts them in danger of slipping or falling out of the seat when riding or braking.

Features

The Lap Belt (1) only secures the lower torso. Full mobility for the upper torso remains. The Shoulder Belt (2) secures both the upper and lower torsos.

Montage und Einstellung

1. Legen Sie den Beckengurt (1) um das Sitzgestell (3) und befestigen Sie ihn mit den Kunsstoffschnallen (4).
2. Legen Sie die Enden des Hosenträgergurtes um das hintere Sitzrohr oder die Abspannungen des Sitzbezuges und befestigen Sie ihn mit den Kunststoffschnallen (5).
3. Öffnen Sie den Verschluss des Beckengurtes und ziehen Sie die Schlaufen (6) des Hosenträgergurts über den Beckengurt.

Durch Lösen oder Festziehen der Gurtenden in den Kunsstoffschnallen kann der Gurt gelockert oder verengt werden.



Assembly and Adjustment

1. Wrap the Lap Belt (1) around the seat frame (3) and secure it using the plastic buckles (4).
2. Wrap the ends of the Shoulder Belt around the back seat tube or the rear bracing of the seat cover, and secure it using the plastic buckles (5).
3. Open the clasp of the Lap Belt and slide the loops (6) of the Shoulder Belt over the ends of the Lap Belt.

The belt can be loosened or tightened by adjusting the length with the plastic buckles.

Stilllegung und Entsorgung

Trets Reh für längere Zeit stilllegen und wieder in Betrieb nehmen

Sollten Sie über eine längere Zeit das Trets Reh nicht benutzen z.B. über den Winter, dann beachten Sie folgende Hinweise:

1. Reinigen Sie das Trets Reh, wie im Kapitel „Trets Reh reinigen“ auf Seite 23 beschrieben.
2. Schmieren Sie bzw. wachsen Sie die Kette.
3. Während längerer Standzeiten verlieren Schläuche allmählich Luft. Sollte das Trets Reh längere Zeit auf platten Reifen stehen, dann könnten die Reifen Schaden nehmen. Hängen Sie deshalb das Trets Reh am besten auf, so dass kein Kontakt der Reifen zum Boden besteht. Ansonsten kontrollieren Sie regelmäßig den Luftdruck.
4. Schalten Sie auf den kleinsten Gang. So entlasten Sie den Schaltzug.
5. Bewahren Sie das Trets Reh in trocknen und staubfreien Räumen auf. Decken Sie es eventuell mit einer geeigneten Abdeckplane ab.
6. Kontrollieren Sie vor der Wiederinbetriebnahme das Trets Reh auf einwandfreien technischen Zustand und lassen Sie von Ihrem Händler eine Wartung durchführen.

Trets Reh entgültig stilllegen und entsorgen

Das Trets Reh ist äußerst langlebig und robust gebaut. Sollte es trotzdem notwendig sein z.B. nach einem Unfall etc. das Trets Reh endgültig außer Betrieb zu nehmen, dann setzen Sie sich mit Ihrem Fachhändler in Verbindung. Er wird Ihnen helfen das Trets Reh oder einige Teile davon umweltgerecht zu entsorgen. Entsorgen Sie ebenfalls Verschleißteile wie Reifen, Kette, Bremsbeläge etc. umweltgerecht. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ihren Fachhändler.

Long-term storage and disposal

Preparing the Trets Reh for long-term storage, and for use after long-term storage

If you plan to store the Trets Reh for a longer period of time, e.g. during the winter months, then prepare the trike for storage as follows:

1. Clean the Trets Reh as described in the section “Cleaning your Trets Reh” on page 23.
2. Lubricate or wax the chain.
3. Tires gradually lose air when in storage. Storing the Trets Reh on flat tires for an extended period may damage the tires. Therefore, it is advisable to hang the Trets Reh so that the tires are not in contact with the floor. Otherwise, be sure to check the tire pressure of the stored trike regularly.
4. Store the trike in its lowest gear. This ensures that the gear cable is under minimal tension.
5. Store the Trets Reh in a dry and dust-free room. It may be wise to cover the trike with a tarp or similar dust cover.
6. Before using a Trets that has been in storage, be sure to check that the trike is in perfect working order, and have your authorized retailer perform a maintenance inspection.

Preparing the Trets Reh for disposal

The construction of the Trets Reh is extremely durable and robust. However, if the trike must be disposed of, e.g., owing to irreparable damage following an accident, then contact your authorized retailer, who will help you dispose of the Trets Reh, or individual parts, in an environmentally sound manner. Furthermore, be sure to dispose of any replaced parts – such as tires, chains, brake pads, etc. – in an environmentally acceptable manner. In case of doubt, contact your authorized retailer.

Gewährleistung und Garantie-bedingungen

Es gilt die gesetzliche Gewährleistung. Ausgenommen sind Verschleißteile wie z.B. Kette, Reifen, Bremsen etc.. Der Gewährleistungzeitraum von (gesetzlich) 24 Monaten beginnt mit dem Kaufdatum. Während dieser 2 Jahre ist der Fachhändler der das Haserad verkauft hat verpflichtet dafür zu sorgen, dass das Fahrrad keine Fehler hat die den Wert oder die Tauglichkeit aufheben oder erheblich mindern. Daher darf der Fachhändler das Haserad nur in einem sicheren und fahrbereiten Zustand übergeben. Zusätzlich gewährt die Firma Hase Spezialräder eine Garantie von 3 Jahren - ab Kaufdatum - auf Bruch des Rahmens gemäß den nachstehenden Bedingungen. Bei Einsendung der Registrierkarte verlängert sich diese Garantie auf 5 Jahre.

- Die Firma Hase haftet nur für Mängel, die durch ihr Verschulden am Rahmen und der Montage entstanden sind. Für Montageteile haftet der jeweilige Hersteller.
- Diese zusätzliche Garantie gilt nur für den Ersterwerber, sofern er die Bedienungsanleitung befolgt.
- Innerhalb der Garantiezeit von 3 Jahren ab Kaufdatum wird ein gebrochenes Rahmenteil kostenlos instandgesetzt, oder sollte das nicht möglich sein, durch ein neuwertiges Teil ersetzt. Ausgetauschte Teile gehen in das Eigentum der Fa. Hase über.
- Weitergehende Ansprüche bestehen aufgrund dieser Garantie nicht. Insbesondere werden etwaige Demontage- oder Montagekosten (z.B. beim Fachhändler) und Versandkosten von Fa. Hase nicht erstattet. Sendungen an uns sind stets ausreichend zu frankieren, da sie sonst nicht angenommen werden können.
- Die Zuladung (Fahrer und Gepäck) darf 65 kg, im Anhängerbetrieb 45 kg, nicht übersteigen.
- Bei Wettbewerbseinsatz, Fahrten im off Road Bereich oder Fahrten die nicht dem Nutzungsprofil eines Fahrrades entsprechen, erlischt die Garantie und die gesetzliche Gewährleistung.
- Von der Garantie ausgeschlossen sind Schäden durch Unfälle.
- Keine Garantie erhält, wer für das Trets Reh ungeeignetes Zubehör montiert, oder Zubehör unsachgemäß montiert. Deshalb lassen Sie den Austausch und die Montage von Teilen nur durch den Fachhändler vornehmen.
- Keine Garantie erhält, wer am Rahmen schleift, bohrt, biegt, oder sonstige Modifikationen vornimmt.
- Durch eine Garantieleistung wird die Garantiezeit weder verlängert noch eine neue Garantiefrist in Lauf gesetzt.
- Die Abwicklung der Garantieleistung erfolgt ausschließlich durch das Fachgeschäft, bei dem das Rad gekauft wurde oder durch einen unserer Vertriebspartner.
- Von Kindern darf das Trets Reh nur unter Aufsicht der Eltern gefahren werden

Conditions of warranty and liability

The terms and conditions are based on the statutory warranty. This excludes parts that wear, such as the chain, tires, brakes, etc. The warranty period (statutory) of 24 months commences from the date of purchase. During this 2-year period, the dealer from whom the Hase bike or trike was purchased is obligated to ensure that the vehicle has no fault that could destroy or significantly reduce its value or suitability for use. Therefore, the Hase bike or trike must be in a safe condition and fit for use when handed over by the dealer.
In addition, the company Hase Spezialräder offers a 3-year warranty (from date of purchase) against breakage of the frame in accordance with the following conditions. By sending in the enclosed registration card, you can extend this warranty period to 5 years.

- Hase will only be held liable for defects resulting from faulty frame manufacturing and assembly. For other assembly parts, the respective manufacturer is liable.
- This additional warranty only applies to the original owner and to usage in accordance with the user’s manual.
- Within the warranty period of 3 years, Hase will repair, or if necessary replace, any broken frame part free of charge. Any defective parts replaced by Hase become the property of Hase.
- Any further claims beyond the scope of this warranty are excluded. Hase will not cover the costs of assembly or disassembly (e.g., by the retailer) or shipping. We will not accept postal deliveries with insufficient postage.
- The maximum permissible load (rider and luggage) of 65kg (143 lbs) specified for the Trets Reh – or 45 kg (99 lbs) when used as a trailer – may not be exceeded.
- If the Trets Reh is used in competition, ridden on rough terrain, or subjected to abnormally excessive stress, the statutory and additional warranty becomes void.
- Damage caused by accidents is not covered by the warranty.
- The warranty becomes void if the Trets Reh has been fitted with incompatible accessories or if accessories are installed incorrectly. Therefore, always have components replaced and installed by an authorized retailer.
- The warranty becomes void if improper modifications or alterations (e.g., grinding, drilling, bending) are made to the frame.
- Repairs or replacements made during the term of this warranty do not extend or renew the warranty term.
- Warranty claims can only be handled by the authorized Hase retailer from whom the trike was purchased or by one of our distribution partners.
- Children may only ride the Trets Reh under parental supervision.

erstellt von:
Technik transparent
Technische Dokumentation
www.technik-transparent.de



Hase Spezialräder · Hiberniastraße 2 · 45731 Waltrop · Germany · Phone ++49 (0) 23 09 / 93 77-0 · Fax ++49 (0) 23 09 / 93 77-201 · info@hasebikes.com · www.hasebikes.com

Trets Reh 3/12a-D-ENG